



SOMMAIRE

Préface de Monsieur Michel Feider, Directeur de l'Administration des services de secours	4
Eine neue visuelle Identität für die Verwaltung der Rettungsdienste	6
Rapport d'activité 2008	8
Statistiques 2008	46
Inspektorat der Feuerwehr: Einsatzbericht 2008	50
Bonne retraite Viviane !	54
Nouveau personnel à l'Administration des services de secours	57
Remise d'ordinateurs portables dans le cadre du projet Intranet	59
Hotline GSP	61
Kampagne 112 - Radio Latina	63
Automatische Externe Defibrillation in den Rettungswagen der Verwaltung	64
PHTLS, secours et soins préhospitaliers aux traumatisés	67
Realistische Unfalldarstellung	69
Internationale Übung VAR 2008 in Canjuers (03.11.08 – 07.11.08)	71
Ein nicht alltäglicher Einsatz	74
Schwerer Unfall zwischen Consdorf und Wolper – CI Echternach probte den Ernstfall	76
First Rescue Event Mamer	79
Noruff op den Här Raymond Fischbach	80
Changements intervenus au sein des cadres de l'Administration des services de secours	82
Liens internet	86
Répertoire téléphonique	87

PRÉFACE

L'avenir du bénévolat des services de secours luxembourgeois suscite, depuis maintenant quelques mois, maintes discussions et fait abondamment couler de l'encre, tant au niveau des bénévoles eux-mêmes qu'au niveau des médias luxembourgeois. Ceci n'est point mauvais signe!

D'aucuns pourraient argumenter que ces discussions ne provoquent que tourmente et tohu-bohu, qui ne font que faire perdre à nos bénévoles leurs repaires, repaires qui existent depuis des décennies et qui représentent finalement des valeurs sûres qui constituent le fondement et la raison d'être du bénévolat : l'altruisme et la volonté de se mettre au service d'autrui. D'autres sont d'avis que ces discussions montrent, que de part et d'autre des réflexions sont articulées, soucieux notamment de l'évolution et du besoin d'adaptation du bénévolat, qui doit se situer dans le cadre d'un environnement changeant et dans le contexte d'une société en mutation.

En effet, les services de secours sont en train d'évoluer à deux vitesses. Pour les uns, le besoin d'adaptation n'est pas de mise, puisque la nécessité d'une évolution n'est pas ressentie et il ne faut surtout pas se laisser aller à une quelconque exagération, mettant finalement en péril les acquis et la tradition. Pour les autres, et il s'agit notamment de ceux qui tous les jours doivent faire face à de nouveaux défis, tant technologiques, techniques, qu'opérationnels et organisationnels, le bénévolat, sous sa forme actuelle, risque de se manoeuvrer dans une impasse, avec des dégâts irréversibles et substantiels à moyen et long terme, et plus grave encore, le danger de ne plus suffire à sa propre cause: secourir les personnes en détresse.



Les discussions sont donc lancées!

De multiples propositions et suggestions sont avancées. Elles portent évidemment sur des questions qui touchent la professionnalisation, la régionalisation, les compétences, la reconnaissance des bénévoles, le volontariat, la création d'un service de secours unique et finalement l'adaptation des bases juridiques. Au cours des discussions avec les intéressés, il s'avère cependant que les idées et les concepts restent vagues et reflètent souvent une approche qui prend en compte les spécificités régionales ou encore les besoins et les vues qui se présentent au niveau local. Assez rares sont ceux, capables d'esquisser de façon précise comment les questions évoquées peuvent trouver des réponses. Il faut admettre que les corrélations dans le domaine des services de secours sont souvent complexes et les entrelacements existants sont le fruit d'une évolution historique qui souvent reflète la situation régionale, voire locale. Il n'est donc pas évident de trouver des solutions qui puissent satisfaire les uns et les autres.

Mais il faut trouver des solutions et ces solutions ne doivent pas se limiter à cuisiner les anciens plats en y ajoutant simplement quelques nouveaux épices et en changeant un peu le décor. D'une part, ces solutions doivent avoir un caractère innovateur et préparer les services de secours pour en faire une organisation efficace, à la hauteur de sa tâche et capable de répondre aux besoins des citoyens. D'autre part, il s'agit de tenir compte des structures existantes et de ne pas ignorer les attentes des parties prenantes impliquées. Le défi à relever consiste donc à établir à moyen terme des concepts en mariant sagement les avantages de l'existant et les besoins du futur.

Michel Feider
Directeur de l'Administration des services de secours

EINE NEUE VISUELLE IDENTITÄT FÜR DIE VERWALTUNG DER RETTUNGSDIENSTE

Die Verwaltung der Rettungsdienste wurde durch das Gesetz vom 12. Juni 2004 geschaffen, welches die Feuerwehr und den Zivilschutz des Landes unter einem Dach vereint. Um das Zusammengehörigkeitsgefühl der verschiedenen Akteure des luxemburgischen Rettungswesens zu verstärken, hat die Verwaltung sich eine neue visuelle Identität gegeben die sich unter anderem im neuen Look der Brochure der Verwaltung zeigt.

Im Zuge dieser Kampagne wurde am Samstag, dem 23. August 2008, in Steinfort und Umgebung ein Photoshooting organisiert, bei dem Szenen aus dem nationalen Rettungswesen nachgestellt wurden. Das Einsatzzentrum Steinfort hatte sich sofort bereit erklärt, die Verwaltung bei diesem Unternehmen tatkräftig zu unterstützen. So kam es, dass Mitglieder des Zentrums zu Darstellern in Szenen aus den Bereichen Rettungsdienst, technische Rettung und Feuerwehr wurden, während andere sich um die wahrheitsgetreue Gestaltung der Szenen kümmerten. Bei der Feuerwehrenszenen kam auch das Teleskopmastfahrzeug der Feuerwehr Mamer zum Einsatz. Die genannten Szenen wurden vom Photographen Frank Weber abgelichtet. Das Shooting nahm den gesamten Samstag in Anspruch.

Anfang September standen außerdem freiwillige Mitglieder der Rettungskräfte aus allen Teilen des Landes für Portraitphotos vor der Linse. Von 16 Frauen und Männern aus Feuerwehr, Rettungsdienst, technische Rettung und Spezialeinheiten wurden in Einsatzkleidung Aufnahmen gemacht, die auch für die neue Kampagne verwendet wurden.

Die neue visuelle Identität, die auf einem Stand, Pop-ups, einer kleinen Theke, Broschüren, Powerpoint-Präsentationen u.a., die nicht nur dem Gebrauch der Verwaltung dienen, sondern auch von den Rettungseinheiten für ihre Veranstaltungen ausgeliehen und benutzt werden können, stehen schon seit dem Herbst zur Verfügung.

Allen Beteiligten möchte ich ein herzliches Dankeschön für ihre Geduld und gute Mitarbeit aussprechen.

Tine A. Larsen
Abteilungsleiterin



RAPPORT D'ACTIVITÉ 2008



1. PERSONNEL

1.1. Personnel professionnel

En 2008, l'effectif du personnel fixe de l'Administration des services de secours se compose comme suit :

30 fonctionnaires dont :

- 1 directeur
- 3 chefs de division
- 2 ingénieurs techniciens inspecteur principaux 1^{er} en rang
- 1 ingénieur en informatique à mi-temps, détaché du Centre informatique de l'Etat
- 1 inspecteur principal 1^{er} en rang
- 1 inspecteur
- 2 rédacteurs principaux
- 1 expéditionnaire administratif stagiaire
- 1 artisan dirigeant
- 1 artisan
- 16 préposés au service d'urgence

13 employés dont :

- 10 employés à tâche complète (dont 1 à CDD de 6 mois)
- 3 employés à tâche partielle

14 ouvriers, dont :

- 1 cuisinier à tâche complète
- 11 ouvriers à tâche complète
- 2 ouvriers à tâche partielle



1.2. Personnel bénévole

Le contingent des agents bénévoles de l'Administration des services de secours comporte à l'heure actuelle 11.575 femmes et hommes.

- 25 centres de secours avec un effectif total de 2.051 volontaires assurant 24 heures sur 24 le service ambulancier et le sauvetage dans le pays,
- le groupe d'alerte avec un effectif de 23 volontaires,
- le groupe d'hommes-grenouilles avec un effectif de 28 volontaires (membres et stagiaires),
- le groupe de protection radiologique avec un effectif de 35 volontaires,
- le groupe de protection contre la pollution par produits chimiques :
 - dont 45 personnes dans la section anti-pollution Haute-Sûre,
 - dont 2 personnes dans le volet analytique,
 - et 37 personnes dans la section assurant le volet opérationnel,
- le groupe canin avec un effectif de 23 volontaires,
- le groupe de support psychologique avec un effectif de 127 volontaires,
- l'unité logistique de ravitaillement avec un effectif de 54 volontaires,
- le corps des instructeurs et conseillers techniques avec un effectif de 109 personnes.

Il y a lieu de signaler que de nombreux volontaires remplissent plusieurs fonctions.

Le service d'incendie et de sauvetage comprend 9.041 bénévoles répartis sur 185 corps communaux, dont 6.310 agents actifs (dont 583 femmes), 1.624 jeunes en dessous de seize ans et 1.107 retraités de plus de soixante-cinq ans.

2. FORMATION

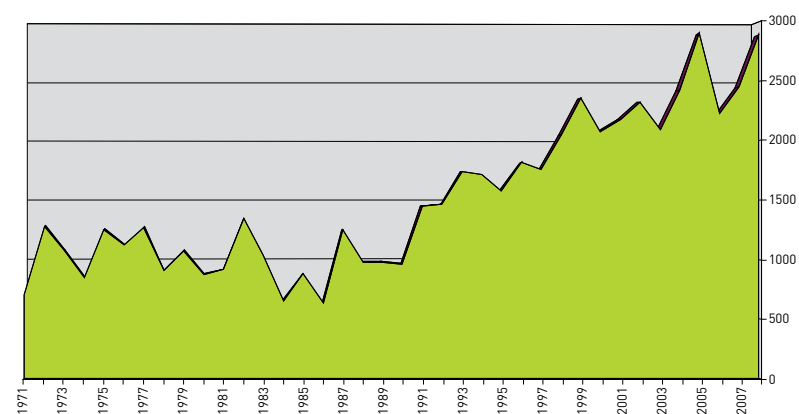
2.1. Population et entreprises : Cours de secourisme

Organisés d'une part en collaboration avec les administrations communales et d'autre part sur demande des entreprises dans le cadre de leurs obligations relatives à la sécurité et la santé des travailleurs au travail, les cours élémentaires de secourisme connaissent un succès croissant d'année en année.

Le nombre total de **cours élémentaires** de secourisme organisés en 2008 était de 156 avec 2.888 participants par rapport aux 131 cours avec 2.453 participants de l'année 2007.

Au cours de l'année 2008, 131 **cours de rappel** avec 1.196 participants ont été organisés par l'Administration des services de secours.

Nombre de participants aux cours élémentaires de premiers secours 1971-2008



2.2. Agents des services de secours

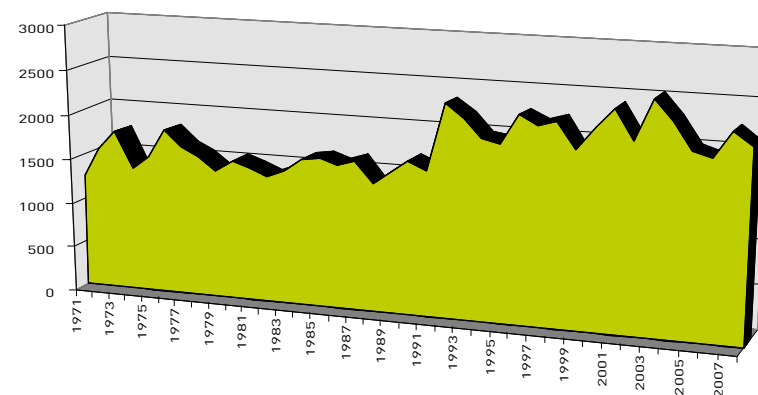
2.2.1. Cours tenus à l'Ecole Nationale de la Protection Civile (ENPC)

Au cours de l'année 2008, 59 secouristes-ambulanciers et 56 secouristes-sauveteurs ont clôturé avec succès leur formation respective.

79 cours ont été tenus à l'Ecole Nationale de la Protection Civile (ENPC) à Schimpach au cours de l'année d'instruction 2008. Ces cours ont été fréquentés par un total de 2.110 participants et se répartissent comme suit:

16	cours de sauvetage avec	519	Participants
25	cours pour secouristes-ambulanciers avec	820	Participants
2	cours pour le groupe G.P.R. avec	41	Participants
5	cours de plongée avec	111	Participants
2	cours pour les agents du C.N.A. avec	27	Participants
2	cours pour le groupe de support psychologique avec	88	Participants
4	cours pour l'entraînement au circuit respiratoire avec	157	Participants
3	cours de situation d'exception avec	62	Participants
8	cours divers avec	180	Participants
1	cours pour le groupe canin	11	Participants
9	cours Intranet	62	Participants
2	cours pour instructeurs et instructeurs stagiaires	32	Participants

Stagiaires à l'ENPC de 1971 à 2008



2.2.2. Formation continue des instructeurs

La formation continue pour les instructeurs en matière de sauvetage avait comme objectif d'initier les instructeurs au nouveau matériel de sauvetage et de désincarcération mis à disposition à l'ENPC en vue de la formation des stagiaires. Le deuxième thème de la formation était consacré à la présentation des nouveaux véhicules de sauvetage du type HTLF et GW ainsi qu'au maniement des équipements et du matériel.

Suite au programme de formation des centres de secours des sessions 2006-2007 et 2007-2008, il s'avérait indispensable d'offrir à l'ensemble des instructeurs en secourisme et en sauvetage une formation poussée portant sur le patient polytraumatisé. Cette formation avait pour but de favoriser la « réflexion critique » sur certains comportements et certaines techniques utilisées jusqu'à l'heure actuelle.

Ainsi, plusieurs journées de formation en PHTLS (Pre Hospital Trauma Life Support) ont été organisées pour les instructeurs en secourisme et

en sauvetage en étroite collaboration avec le Centre de Formation Widong et les instructeurs PHTLS du Luxembourg.

Dans ce même contexte, chaque instructeur en secourisme et en sauvetage de l'ASS a reçu un coffret de maquillage et a été invité à participer à une formation d'initiation au maniement de ce dernier.

2.2.3. Formation continue des ambulanciers

Comme les années précédentes, l'objectif de la formation était de standardiser les méthodes de travail et de revenir sur les techniques et gestes de base des ambulanciers. Tous les contenus des cours de formation continue des secouristes-ambulanciers ont été définis en ce sens à la fois en leur partie théorique qu'en leur partie pratique. Pour certains sujets, des cours types ont été mis à disposition des instructeurs en secourisme. Par cette approche, le contenu de la formation dans chaque centre de secours est identique et la qualité de la formation est comparable dans tous les centres d'intervention.

Le début de l'année 2008 était marqué par le grand succès qu'a connu la formation en défibrillation semi-automatique. Un grand nombre de volontaires a participé à cette formation.

Pour la saison 2008/2009, la formation à l'Ecole Nationale de la Protection Civile prévoit des sujets liés à la prise en charge d'une victime d'un accident de la voie publique. Les sujets comme les effets d'un accident sur le corps humain et l'approche méthodique pour la prise en charge d'une victime prennent une grande partie du temps lors du weekend de formation. Le contrôle et la documentation des lésions et valeurs vitales sont sujets d'une autre partie de cette formation. La connaissance des gestes techniques et le bon maniement du matériel ambulancier sont les piliers du service ambulancier, ces connaissances sont par conséquent approfondies.

2.2.4. Formation de nouveaux instructeurs en sauvetage

En 2008, une formation de nouveaux instructeurs en sauvetage a débuté et s'étendra sur une période de 2 ans. 14 candidats ont commencé cette formation pratique et théorique. En 2009, cette formation théorique sera clôturée par un test. Les instructeurs stagiaires suivront ensuite un stage pratique d'une durée d'une année avant d'assurer eux-mêmes des formations.

2.3. Exercices nationaux et internationaux

2.3.1. Exercices nationaux

L'ensemble des unités de secours ainsi que des groupes de la division de la protection civile organisent annuellement des exercices d'envergure notamment pour tester les procédures applicables en cas d'accident ou d'événement impliquant de nombreuses victimes.

Outre des exercices impliquant la gestion d'un grand nombre de victimes, les différents groupes et unités de la protection civile ont également organisé des exercices dans le cadre de la mise en œuvre de différents plans d'intervention tel que le « Plan d'intervention applicable en cas de pollution du barrage d'Esch-sur-Sûre » ou alors les plans d'intervention applicables lors d'accidents ou d'incidents dans les tunnels routiers.

2.3.2. Exercices internationaux

Suite à l'invitation des autorités françaises, des équipes de la division de la protection civile de l'Administration des services de secours ont participé à un exercice européen de grande envergure du 5 au 7 novembre 2008, [VAR 2008].

L'exercice VAR 2008 s'est inscrit plus particulièrement dans le cadre de la décision de la Commission Européenne en date du 20 décembre 2007 dont l'objectif était de préciser l'utilisation de modules de protection civile pour faire face à des catastrophes naturelles, industrielles ou terroristes.

Participants à l'exercice :

Administration des services de secours

Division de la protection civile :

- 10 membres du Groupe de support psychologique
- 4 membres du Groupe radiologique
- 8 membres du Groupe chimique
- 2 membres du Groupe d'intervention à l'étranger (HIT)

Division d'incendie et de sauvetage :

- 1 inspecteur du service incendie

3. INTERVENTIONS DES SERVICES DE SECOURS

3.1. Division de la protection civile

3.1.1. Le service ambulancier

Le service ambulancier de la division de la protection civile est assuré par 25 centres de secours couvrant l'ensemble du Grand-Duché, à l'exception du territoire de la capitale où ce service est assuré par le Service d'Incendie et d'Ambulance de la Ville de Luxembourg.

Le service ambulancier est garanti 24 heures sur 24.

L'équipage d'une ambulance se compose en principe de trois secouristes-ambulanciers volontaires.

La division de la protection civile dispose de 53 ambulances qui sont réparties comme suit :

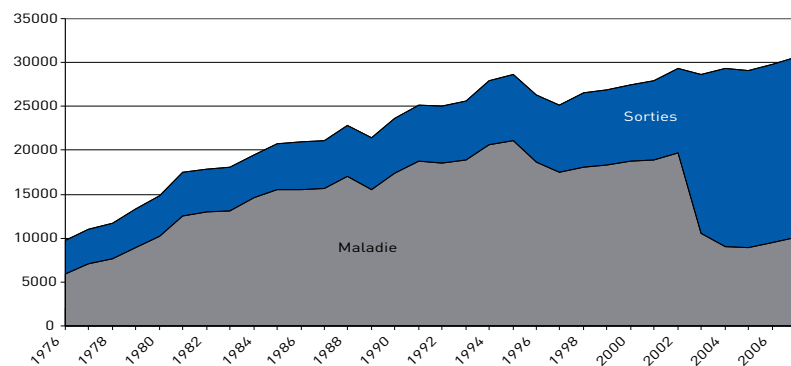
- 47 ambulances à disposition des 24 centres d'intervention
- 1 ambulance pour l'Ecole Nationale de la Protection Civile
- 3 ambulances de réserve stationnées à la Base Nationale de Support (BNS) à Lintgen
- 2 ambulances pour des transports infectieux

Pendant l'année 2008, les ambulances de la division de la protection civile ont effectué 30.623 sorties en parcourant 910.185 kilomètres par rapport à 29.837 sorties et 908.569 kilomètres parcourus en 2007.

Ces interventions se répartissent comme suit :

1.456	sorties dans le cadre des accidents de circulation
4.708	sorties dans le cadre d'accidents divers (travail, ménage, etc.)
10.084	sorties dans le cadre de transports de malades non urgents
11.524	sorties dans le cadre de transports urgents
2.851	sorties dans le cadre d'interventions diverses (incendies, manifestations, exercices)

Service ambulancier (Evolution des sorties de 1977 à 2008)



Depuis que le service ambulancier est assuré par la protection civile, les ambulances ont parcouru un total de 27.211.275 kilomètres lors de 764.008 sorties de 1962 à 2008.

3.1.2. Le service d'aide médicale urgente

Depuis le 1^{er} juillet 1989, le service d'aide médicale urgente (SAMU) fait partie intégrante des services de secours. Le parc automobile du SAMU se compose de 6 véhicules d'intervention rapide. 3 antennes mobiles du SAMU, transportant sur le lieu de l'urgence vitale les équipes de médecins anesthésistes réanimateurs et d'infirmiers anesthésistes qui sont stationnées auprès des hôpitaux de garde des régions Luxembourg, Esch-sur-Alzette et Ettelbruck. 2 véhicules de réserve sont stationnés au Service d'Ambulances et d'Incendie de la Ville de Luxembourg et 1 autre SAMU de réserve se trouve à la Direction de l'Administration des services de secours.

Les statistiques suivantes témoignent du nombre d'interventions effectuées par le SAMU au cours de l'année 2008 :

Ettelbruck: 1.356 sorties
 Esch/Alzette: 2.839 sorties
 Luxembourg: 3.580 sorties

Soit au total : 7.775 sorties ou en moyenne 21,3 sorties par jour effectuées par les antennes mobiles du SAMU.

Depuis le 1^{er} novembre 1991, le service d'aide médicale urgente est complété au besoin par l'hélicoptère de sauvetage de « L.A.R. s.à.r.l. » conventionné par l'Etat.

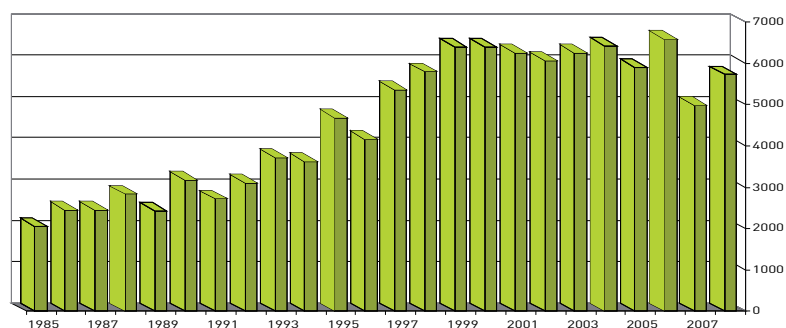
3.1.3. Le service de sauvetage

Le service de sauvetage qui est garanti 24 heures sur 24 est assuré par 24 centres de secours dont :

- 20 centres de secours qui sont dotés d'un véhicule de sauvetage rapide
- 3 centres de secours constitués bases régionales de support qui sont dotés de matériel d'intervention lourd
- le centre de secours de Lintgen qui fait fonction de Base Nationale de Support (BNS) de la division de la protection civile.

L'équipage d'un véhicule de sauvetage rapide se compose d'au moins trois secouristes-sauveteurs volontaires.

Sorties des véhicules de sauvetage de 1985 à 2008



Au cours de l'année 2008, les véhicules de sauvetage de la division de la protection civile ont parcouru 153.042 km pour 5.727 interventions; le total du temps d'intervention presté par les volontaires pendant les interventions était de 32.363 heures.

3.1.4. Groupe de protection radiologique (GPR)

En 2008, trois interventions ont eu lieu dans le cadre d'actes de malveillances présumés, donnant lieu à des suspicions d'une présence d'un contaminant radioactif.

Ensemble avec la Division de la Radioprotection du Ministère de la Santé, le GPR a participé activement à l'initiative européenne concernant la réduction du risque radiologique dans le cadre de la lutte contre le terrorisme radiologique et nucléaire en Europe. Cette initiative de la CE vise une préparation nationale via la prévention, la détection et la réponse contre des actes de malveillance.

Le groupe GPR a organisé deux exercices d'entraînement pratique sur le terrain. Ces exercices visaient un approfondissement des connaissances scientifiques dans la détection et l'identification de substances radioactives. Ces notions deviennent de plus en plus indispensables aux membres du groupe, afin de savoir manipuler les nouveaux équipements et interpréter de façon correcte les résultats de mesure de ces instruments scientifiques de plus en plus complexes.

En 2008, le GPR a aussi participé à plusieurs exercices d'urgence nucléaire organisés par l'AIEA et la Commission Européenne.

Le groupe a pu partager les retours d'expériences de l'exercice EULUX2007 lors d'un séminaire entre les spécialistes de la France, la Belgique, la République Tchèque et du Luxembourg organisé à l'Ecole Nationale de la Protection Civile.

Dans le domaine de la formation en radioprotection, des cours ont été organisés à l'attention des instructeurs en sauvetage et secourisme de la protection civile, ainsi qu'aux élèves de l'Ecole de la Police Grand-Ducale.

3.1.5. Le groupe d'alerte

Le fonctionnement du Centre National d'Alerte (tel que défini par le règlement grand-ducal du 22.12.1970) pendant les temps de crise ou de guerre est assuré par le groupe d'alerte.

L'instruction des membres du CNA, composé exclusivement de volontaires, se fait par ordre semestriel à raison de 16 réunions d'instruction. Une formation spécifique en cas d'accident nucléaire du central nucléaire de Cattenom se fait par ordre semestriel à raison de 8 réunions d'instruction.

La participation aux séminaires de l'ASS et de l'INAP ainsi qu'aux deux week-ends de formation annuels à l'Ecole Nationale à Schimpach font également partie intégrante de la formation des membres du CNA.

Le groupe participe également à l'élaboration de différents plans particuliers d'intervention et analyse la compréhension et la faisabilité de plans d'urgences externes.

En 2008, le CNA a participé à deux exercices internes de communication et d'analyse d'informations.

3.1.6. Unité de support logistique.

L'unité de support logistique est un groupe composé de volontaires de différents centres de secours de la division de la protection civile et des corps de sapeurs pompiers qui soutiennent la Base Nationale de Support (BNS) dans des interventions de longue durée ou de missions spéciales. Elle se compose d'une vingtaine de personnes avec des formations techniques différentes, d'instructeurs en sauvetage et en secourisme.

Des réunions d'information et d'instruction se sont tenues à la BNS à Lintgen et les activités suivantes ont eu lieu :

- pour la Parade de la Fête Nationale: organisation et coordination du charroi de la protection civile et du service d'incendie et de sauvetage,
- en juillet : déménagement et installation partielle du matériel de l'unité ravitaillement de l'ENPC au dépôt de la Base Nationale de Support,
- les 24/26 août: montage et mis en service du «ELW» pour le centre de secours de Differdange à l'occasion de la démolition des tours de refroidissement d'ARCELOR / MITTAL,
- les 14/15 septembre : montage et mise en service du «ELW» pour le centre de secours d'Ettelbruck pour un dispositif de sécurité lors d'une manifestation sportive,
- en novembre : dispositif de sécurité lors du tournage d'un film sur les installations de sécurité dans le tunnel GOUSSELERBIERG,
- en décembre : mise en peinture, montage des étagères et arrangement du matériel de l'unité logistique de ravitaillement.

3.1.7. Le groupe logistique de ravitaillement

Le groupe logistique ravitaillement est rattaché à la Base Nationale de Support à Lintgen. Il intervient en cas d'accidents ou d'exercices s'étendant sur un laps de temps important et lors de grandes manifestations tels que des concerts de rock ou lors d'exercices transfrontaliers et internationaux.

Le groupe logistique ravitaillement est constitué de trois équipes, qui, en cas de catastrophe, garantissent une présence 24/24 heures.

Au cours de l'année 2008, le groupe logistique ravitaillement a connu treize activités différentes, notamment pour ravitailler les bénévoles lors d'exercices communs. Il y a lieu de souligner que le groupe a assisté pendant plus d'une semaine leurs homologues du «THW» de la Rhénanie-Palatinat pour approvisionner 3.300 jeunes qui s'étaient rencontrés fin juin à Trêves pour le «12. Bundesjugendlager der THW-Jugend».

3.1.8. Le groupe canin

En 2008, le groupe se composait de 21 membres :

- 13 maîtres-chiens brevetés, en formation et stagiaires, dont:
 - 1 chef de groupe et commandant les formations cynotechniques
 - 1 chef de groupe adjoint
 - 5 membres sans chien et
 - 1 vétérinaire

A plusieurs reprises, des entraînements avec l'Association des secouristes maître-chien de catastrophe de France qui font aussi partie du groupe d'intervention de catastrophe, se sont déroulés sur le centre de formation de recherche et de sauvetage en décombres à Altwies ou encore sur le site de l'ASMCC en France.

Chaque année, le groupe canin participe à 1-2 exercices organisés par le corps des sapeurs pompiers de Mondorf-les-Bains.

Le groupe canin a participé au défilé pour la fête nationale et pour la première fois le groupe a défilé avec un détachement à pied.

En juillet, le groupe canin a organisé un stage module «D» au centre de formation de recherche et de sauvetage en décombres.

En septembre, le groupe canin a participé à un stage opérationnel durant 5 jours à Brignoles. L'exercice comprenait des transports en commun en hélicoptère et en bateau. Plus de 12 thèmes différents de recherche de personnes ensevelies et de recherche de surface avaient été organisés. En fin d'année, un exercice avait été organisé ensemble avec des équipes françaises et allemandes. Le week-end était axé sur le perfectionnement de la recherche de personnes portées disparues ou égarées. Différentes méthodes d'engagements avaient été mises à épreuves afin d'améliorer et d'échanger les différents procédés de travail opérationnel.

De même, le groupe canin a organisé et participé à 6 week-ends de formation sur le terrain à l'étranger.

Vu l'importance des missions qui leurs sont confiées, tous les membres doivent se soumettre régulièrement à 2 entraînements collectifs à raison de 8 à 10 heures par semaine.

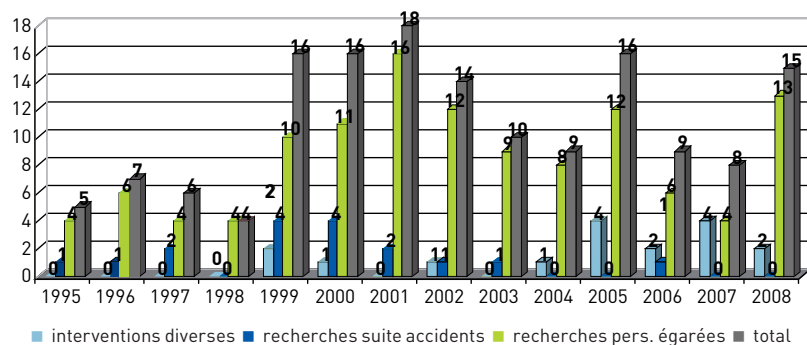
En 2008 le groupe canin a presté un total de 5.105 heures, dont :

- 264 heures lors de 15 interventions au Luxembourg et à l'étranger,
- 856 heures d'entraînement et de formation à l'étranger,
- 3.985 heures d'entraînement et de formation au Luxembourg dont :
 - 1.360 heures lors de travail en quête,

- 1.634 heures lors de travail en décombres,
- 697 heures lors de formations diverses,
- 294 heures à l'occasion d'autres activités et engagements.

Pour l'aménagement partiel du terrain de formation de recherche et de sauvetage, les membres du groupe canin ont investi en dehors des heures d'entraînement et d'intervention, 1.467 heures supplémentaires.

3.1.9. Le groupe des hommes-grenouilles



Au cours de l'année 2008, les hommes-grenouilles ont dû intervenir 20 fois avec 236 heures prestées, dont :

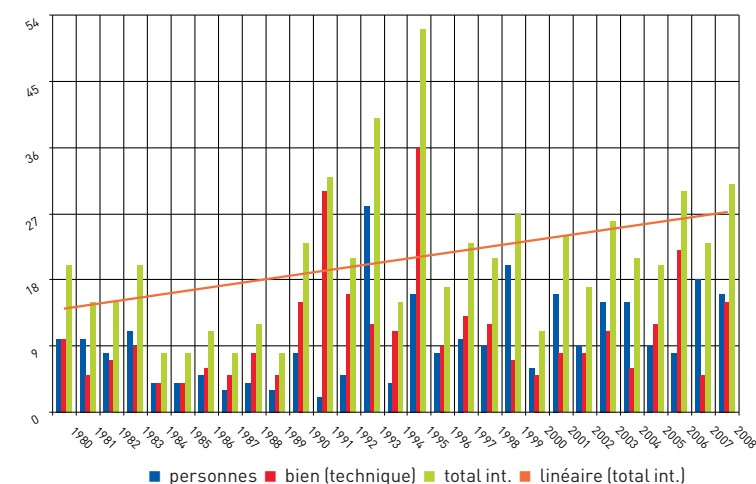
- 62 heures lors de 7 interventions de sauvetage/recherche de personnes
- 124 heures lors de 7 interventions de recherche de biens
- 42 heures lors de 5 interventions pour accidents de circulation
- 8 heures lors de 1 intervention diverse.

En outre, 1.140 heures de permanence ont été prestées près du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre pendant la période du 15 mai au 15 septembre 2007 (permanence prévue par le règlement grand-ducal du 19 mars 1979

instituant près du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre un poste de premiers secours pendant la saison touristique) et 3.208 heures de permanence ont été prestées à l'occasion d'autres activités et engagements en 2008.

Ceci fait au total 4.602 heures de permanence prestées en 2008 par les volontaires du groupe d'hommes-grenouilles.

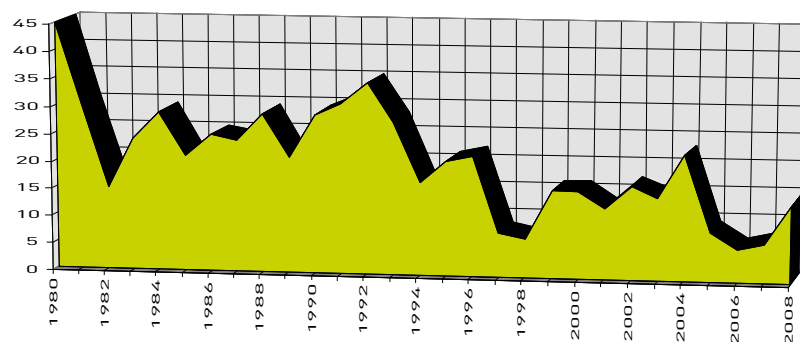
Interventions des hommes-grenouilles de la protection civile



3.1.10. Le groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques

Ce groupe est intervenu 7 fois en 2008 dans l'intérêt de la lutte contre la pollution du milieu naturel par hydrocarbures et autres agents chimiques. Pendant l'année écoulée, 21 volontaires du groupe de lutte contre les pollutions par produits chimiques ont presté 55 heures lors de ces 7 interventions. 258 km ont été parcourus par les véhicules de la Base Nationale de Support (BNS).

Interventions lors de pollutions du milieu naturel de 1980 à 2008



3.1.11. Groupe de support psychologique

Les bénévoles du groupe de support psychologique (GSP) ont effectué 243 missions au cours de l'année 2008. 48 membres du GSP ont participé à ces missions et sont intervenus pour un total de 496 sorties de personnes, seuls ou à plusieurs. Le nombre total d'heures d'intervention prestées lors des 243 interventions est de 1.470 heures. Le temps d'intervention moyen par sortie est de 3 heures. En moyenne, chacun des intervenants actifs a consacré environ 31 heures pour des missions.

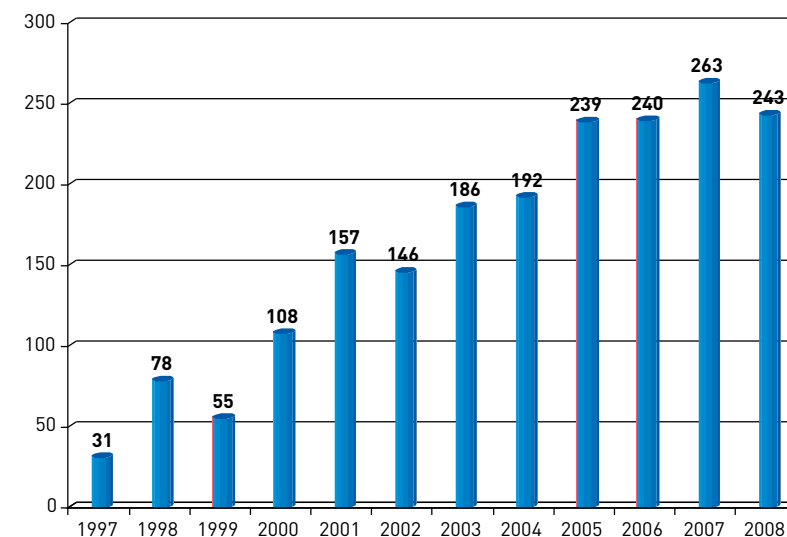
Une délégation de trois bénévoles du GSP conférait en date du 10 et 12 avril 2008, dans le cadre d'un échange d'experts internationaux, subventionné par l'Union Européenne, avec des experts de langue allemande à Munich. Le but de cette rencontre était d'actualiser les standards de qualité existants au niveau européen, dans le domaine de la prise en charge psychologique. A cet échange d'experts participaient outre les représentants luxembourgeois, des experts de l'Allemagne et de l'Autriche.

Du 3 au 7 novembre 2008, une équipe d'intervention du GSP, en collaboration avec d'autres équipes d'intervention luxembourgeoises, a participé à

un exercice d'envergure dans le département du Var au sud de la France. Au total, huit groupes d'interventions européens participaient à cet exercice, organisé par la protection civile française et cofinancé par l'Union Européenne.

Le travail du GSP a été reconnu dans un contexte international, vu que lors de cet exercice, VAR 2008, le soutien psychosocial a été intégré pour la première fois officiellement.

Dans un effort permanent de répondre aux normes de qualité nationales, aussi bien qu'internationales, les responsables du GSP ont fait déjà en 2007, auprès de l'association fédérale allemande SbE (association pour le traitement du stress à des événements critiques), la demande pour la certification de l'Equipe GSP-SbE-CISM. En date du 23 novembre 2008 cette demande a finalement abouti.



3.2. Division d'incendie et de sauvetage

3.2.1. Produit de l'impôt spécial 2000-2008

La loi du 21 février 1985 a modifié le taux de l'impôt applicable aux primes d'assurance contre l'incendie prévu dans la loi allemande dite «Feuerschutzgesetz» du 1^{er} février 1939, introduite pendant l'occupation, et qui avait été maintenue en vigueur par arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944.

Par l'augmentation de ce taux de 4% à 6%, les moyens financiers du service d'incendie et de sauvetage ont été considérablement augmentés ce qui apparaît au relevé ci-dessous.

Produit de l'impôt spécial 2000-2008

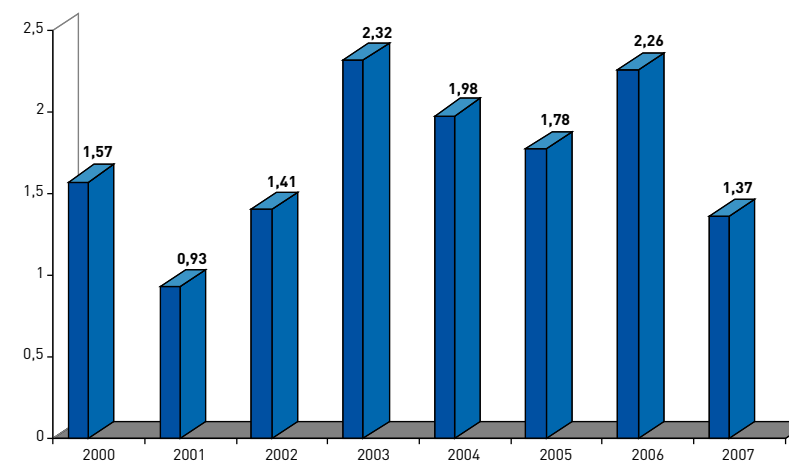
Année	Produit de l'impôt spécial
2000	2.611.055
2001	2.267.439
2002	3.147.425
2003	3.823.193
2004	3.578.302
2005	3.761.003
2006	4.076.869
2007	3.415.360
2008	4.202.963

3.2.2. Affectation du produit de l'impôt spécial

L'affectation de cet impôt se fait, suivant arrêté grand-ducal du 31 janvier 1907, comme suit:

Division d'incendie et de sauvetage: affectation du produit de l'impôt spécial

Année	Subventions aux communes
2000	1.573.842
2001	932.183
2002	1.408.244
2003	2.317.532
2004	1.979.213
2005	1.778.296
2006	2.256.506
2007	1.365.102



3.2.3. Subventions aux communes

Les subventions sont fixées en fonction des dépenses d'acquisition du matériel d'incendie et des frais de construction des immeubles servant au service d'incendie. Les taux appliqués varient en fonction des dépenses effectuées et des sommes à répartir. Ils sont actuellement de 50% pour l'acquisition de matériel et de 50% d'un montant plafonné pour la construction et la transformation des immeubles.

3.2.4. La commission technique

La commission technique pour le service d'incendie donne son avis sur toutes les questions d'ordre technique qui lui sont soumises par le conseil supérieur pour le service d'incendie.

La commission technique se compose d'un président et de quatre membres, tous nommés par le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire pour une durée ne dépassant pas six ans, la fédération des sapeurs-pompiers entendue en son avis.

Pendant l'année 2008, la commission technique a tenu 19 séances de travail à l'Administration des services de secours et dans les ateliers de la Protection Civile à Lintgen.

La commission technique a procédé à la réception de tous les véhicules et moto-pompes du service d'incendie et de sauvetage qui ont été livrés en 2008.

Lors des 19 séances de travail, la commission technique a traité 52 dossiers concernant le service d'incendie:

- 14 certificats de réception ont été établis, concernant les travaux de

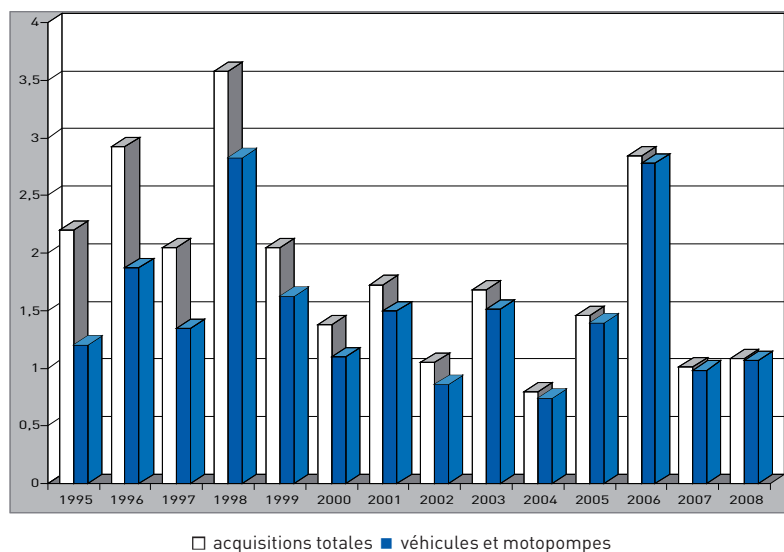
réception des véhicules et du matériel d'incendie pour le compte des administrations communales,

- 20 accords de principe avec cahiers spéciaux des charges ont été dressés pour l'acquisition de matériel d'incendie au profit des administrations communales,
- 17 tableaux comparatifs ont été établis, concernant les soumissions présentées par les fournisseurs,
- 1 lettre-réponse à M. Feider, directeur de l'ASS, concernant le véhicule GW-A pour le Sicler.

D'autre part, la commission technique est intervenue auprès des administrations communales, fournisseurs et corps de sapeurs-pompiers chaque fois que besoin en a été, afin de régler les questions sur le matériel d'incendie.

3.2.5. Service d'incendie et de sauvetage: sommes investies dans l'acquisition de matériel d'incendie et de sauvetage (en mio.€)

La somme globale investie en 2008 pour l'acquisition de matériel d'incendie et de sauvetage s'élève à 1.083.019,10€. Dans ces dépenses ne figurent pas les investissements réalisés par la Ville de Luxembourg pour son service d'incendie, ni les sommes engagées en 2008 pour la construction ou la transformation de locaux pour les services d'incendie.

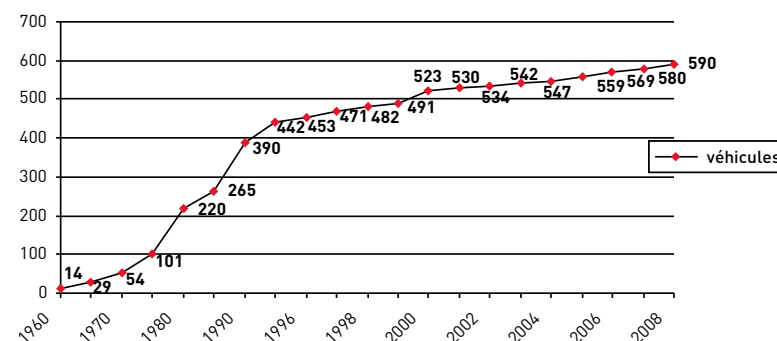


Pendant cette période, les administrations communales ont acquis 10 véhicules pour le service d'incendie, qui se chiffrent à une somme totale de 1.065.124€.

Le montant restant de 17.895,10€ a été dépensé pour l'acquisition de matériel d'incendie divers.

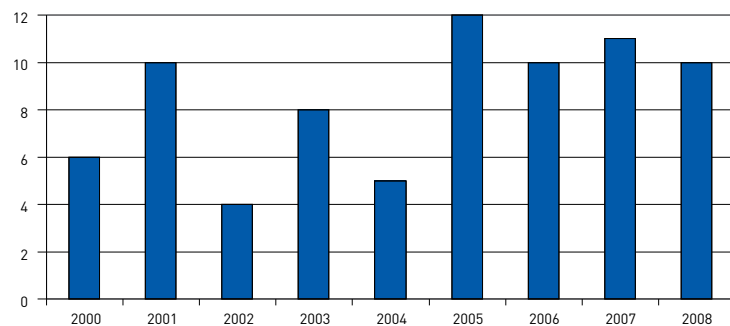
3.2.6. Evolution du parc des véhicules d'incendie entre 1960 et 2008

En 2008, les administrations communales ont acquis 10 véhicules pour les services d'incendie communaux ce qui amène le nombre total des véhicules de tous les services d'incendie communaux à 590.



3.2.7. Nombre de véhicules acquis de 2000 à 2008

En 2008, 10 nouveaux véhicules ont été acquis et des accords de principe pour l'acquisition de 17 véhicules d'incendie et de 6 moto-pompes ont été donnés à 22 communes. Ces acquisitions représentent un chiffre d'affaires approximatif de 1.713.472€ pour le parc automobile, le matériel d'incendie divers n'y étant pas compris.



3.2.8. L'inspection

L'inspection du service d'incendie et de sauvetage se compose d'un inspecteur principal et de 13 inspecteurs cantonaux, tous nommés par le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire.

Actuellement trois postes ne sont pas occupés par des titulaires. Deux inspecteurs assument une double tâche, le troisième poste vacant est occupé de façon intérimaire. En attendant la finalisation de la réorganisation en cours, il n'est à ce stade pas prévu de procéder à la nomination de nouveaux titulaires.

3.3. Dispositifs de sécurité mis en place en 2008

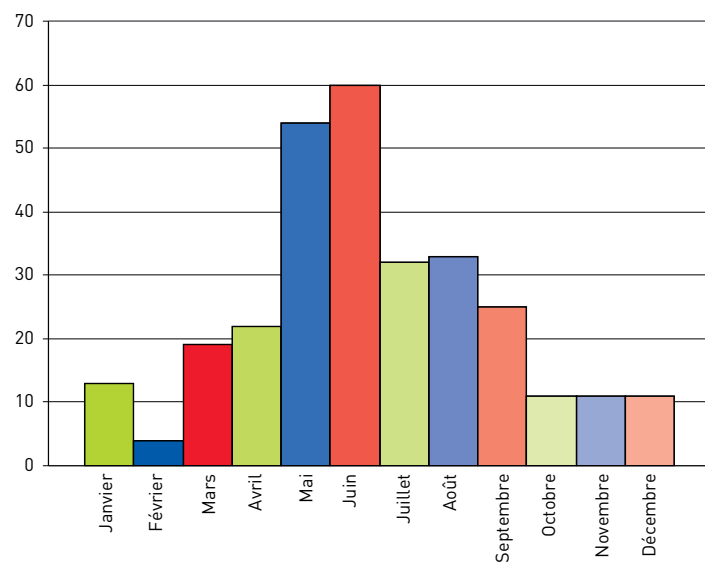
3.3.1. Evènements d'une certaine envergure

Evènement	Date	Heures prestées par les bénévoles engagés
Course de côte à Lorentzweiler	24 mars 2008	18
ING Marathon	03 mai 2008	54
Concert Tokyo Hotel Rockhal	07 mars 2008	142
Course de côte à Eschdorf	03 et 04 mai 2008	60
Fédération Luxembourgeoise de Stock Cars	7 manches en 2008	252
Festival Rock a Field à Roeser	21 juin 2008	215
Concert Toni Carreira à Differdange	02 juillet 2008	60
Concert Jazz à Differdange	14 juillet 2008	32
Concert ZZ top à Differdange	15 juillet 2008	122
Concert OPL and Friends à Differdange	16 juillet 2008	60
Concert José Carreras à Differdange	18 juillet 2008	60
Concert Seal à Differdange	19 juillet 2008	122
Piccadilly 2007 à Stadtbredimus	16 et 17 août 2008	90
Festival Terres Rouges à Esch-sur Alzette	07 septembre 2008	30
Concert Queen Rockhal	08 octobre 2008	64
Rallye de Luxembourg	10 et 11 octobre 2008	220
Concert Slipknot Rockhal	15 décembre 2008	64
Concert Electricity Rockhal	19 décembre 2008	72

3.3.2. Graphique des permanences durant l'année 2008

Durant toute l'année, les différents centres de la protection civile ont prestés des permanences demandés expressément par des associations, administrations ou autres collectivités pour des manifestations de moindre envergure. Afin de garantir la sécurité des visiteurs ou spectateurs, une ou plusieurs équipes de secouristes-ambulanciers garantissaient une permanence. Au total 295 permanences furent garanties à travers le pays au cours de l'année 2008 par les centres de la protection civile.

Statistiques des permanences 2008



4. BUDGET ET FINANCES

En 2008, le budget de l'Administration des services de secours se présentait comme suit :

Budget ordinaire des dépenses (section 09.6.):	10,96 mio €
Budget extraordinaire des dépenses (section 39.6.):	8,56 mio €
Total dépenses de l'Administration des services de secours:	19,52 mio €

L'exercice 2008 a présenté quelques particularités.

4.1. Véhicules de sauvetage

En dehors de l'introduction d'une nouvelle génération de véhicules de sauvetage HTLF (« Hilfeleistungs- und Tanklöschfahrzeug ») avec matériel de désincarcération et de lutte contre l'incendie selon un financement commun Etat-Commune – entretemps 3 véhicules pour les centres de secours de Dudelange, Bettembourg et Steinfort ont été acquis en 2006 et 2007 et des fourgons pour Diekirch et Mertert ont été commandés en 2008 - le remplacement des véhicules du type VW LT 35 par des véhicules de type GW (Gerätewagen), destinés spécifiquement aux opérations de sauvetage et attribués aux centres de secours qui ne remplissent pas les différentes conditions pour l'attribution d'un HTLF, a commencé en 2007. Ainsi, un GW a été acquis pour les besoins du centre de secours de la protection civile à Troisvierges en 2007, 13 autres qui seront mis en service en février 2009 ont été commandés en 2008.

Le plan pluriannuel de remplacement avait prévu le remplacement des véhicules de 2006 jusqu'à l'exercice 2010. En tout, 19 véhicules de sauvetage sont prévus, dont 17 pour les différents centres de secours, un pour Lintgen en guise de réserve et un 19^e véhicule est prévu pour le centre de secours de Schengen où il est prévu de créer une nouvelle unité de sauvetage.

En raison de la vétusté des véhicules du type VW LT 35 toujours en service, acquis durant les années 1991 à 1994, le Conseil de Gouvernement a décidé que les crédits budgétaires de l'exercice 2008 comporteraient un supplément exceptionnel pour permettre un remplacement anticipé de ces véhicules vétustes. En effet, un montant total de 5.986.092€ fut accordé aux fins d'acquisition de véhicules automoteurs ce qui signifie une augmentation de plus de 2 millions par rapport à ce qui était originairement prévu dans le plan pluriannuel 2006-2010.

4.2. Majoration des tarifs pour les cours de secourisme

La législation et la réglementation en matière de sécurité et de santé des travailleurs au travail oblige le patronat à avoir au sein du personnel un certain pourcentage de personnes ayant des connaissances en matière de premiers secours, respectivement à en former.

Ces formations pour les travailleurs ont lieu pour la plupart en langue française et constituent quelque 25 % de l'ensemble des cours de secourisme tenus par l'ASS et cette part est en nette augmentation. D'autres cours, notamment pour les institutions européennes, sont tenus en anglais.

L'ASS organise ces formations pour le personnel des entreprises en majeure partie par le biais des services d'instructeurs volontaires.

En vertu du programme gouvernemental 2004-2009 les cours pour ambulanciers et sauveteurs de la protection civile dans les centres de secours et à l'ENPC devraient également être tenus dans d'autres langues que le luxembourgeois (langue française, anglaise ou portugaise) pour permettre aux non-luxembourgeois d'y participer.

L'effort et la préparation pour tenir un cours en français ou en anglais sont supérieurs que pour un cours tenu dans la langue maternelle de l'instruc-

teur, surtout pour les cours à l'intention des bénévoles des centres de secours qui sont d'un niveau supérieur.

Il a dès lors été demandé de majorer le tarif pour ces cours de 25% par rapport au tarif horaire de 13,5€ ce qui fut accordé par la commission ad hoc à partir du 1.1.2008.

La majoration correspondante des articles 12.6.11.130 et 12.000 a été opérée pour 2008.

Au cours de l'année 2008, le tarif pour les tests des cours élémentaires de premier secours tenus en langue étrangère a également été adapté par une augmentation de 25 % par rapport au tarif horaire ordinaire de 23,10€ à 28,90€.

L'implication financière sera répercutée sur les articles budgétaires 12.6.11.130 et 12.000 à partir de l'année 2009.



5. INFORMATIQUE

5.1 Internet/Intranet/Extranet

A côté du Portail des Secours du Grand-Duché de Luxembourg (www.112.public.lu), qui contient des informations concernant le fonctionnement général des services de secours luxembourgeois ainsi que la législation y relative, l'administration a désiré se doter d'un service Intranet/Extranet pour améliorer la communication avec les bénévoles et le travail de gestion.

En 2003, les études pour réaliser un service Intranet / Extranet pour l'Administration des services de secours ont été entamées. En 2004, l'étude pour l'intégration du service dans l'infrastructure informatique existante a été réalisée de sorte qu'en 2006 les commandes pour la réalisation du logiciel d'application ainsi que pour l'acquisition des serveurs et connectivités centrales ont été lancées par voie de soumission publique. Les développements du système Intranet ont été réalisés au cours de 2007 de sorte qu'une première version de test interne a pu être délivrée en décembre 2007. L'Intranet a été mis en service en 2008.

Les facilités offertes par Intranet aux chefs des centres de secours, d'unités de secours de la protection civile et aux inspecteurs de la division d'incendie et de sauvetage sont les suivantes :

- gestion du centre de secours/de l'unité,
- gestion des interventions,
- gestion des statistiques du service d'incendie et de sauvetage et des services/unités de la protection civile,
- accès aux modules d'information, gestion et commandes de matériel,
- accès aux plans d'intervention.

Pour les instructeurs en secourisme, en sauvetage, en matière de protection radiologique et en matière de sauvetage aquatique et subaquatique :

- accès aux plans d'intervention,
- gestions des cours de premiers secours, de sauvetage, de secouriste-ambulancier,
- gestion des cours de formation spéciaux.

Les centres de secours, les instructeurs, les chefs d'unités et les inspecteurs de la division d'incendie et de sauvetage ont été équipés en 2008 des équipements informatiques et de transmission nécessaires pour pouvoir accéder au service.

La philosophie d'acquisition était la suivante :

- 2 postes de travail et 1 imprimante pour chaque centre de secours,
- 1 poste de travail par unité spéciale,
- 10 postes de travail pour la formation des usagers à l'ENPC,
- soit au total 68 ordinateurs et 35 imprimantes,
- 129 portables au total pour les instructeurs et les inspecteurs cantonaux,
- 1 raccordement DSL (VPN) par centre de secours soit au total 25 raccordements.

Les postes de travail prévus sont du type PC. Compte tenu de leur utilisation au sein des différents services, leur durée de vie est estimée à 4 ans.

Les portables ont été remis aux bénévoles cadres, instructeurs et inspecteurs des services de secours par le Ministre de l'Intérieur lors d'une petite cérémonie à Capellen le 14 novembre 2008.

Depuis octobre 2008 se tiennent des cours d'introduction à l'utilisation du système tous les samedis et dimanches à l'ENPC. Les cours sont donnés aux utilisateurs bénévoles par les ingénieurs de l'Administration des services de secours.

5.2. CECIS

Le système CECIS (Common Emergency Communication and Information System) est un système de communication et d'information en cas d'urgences créé par le Monitoring & Information Center (MIC) de la Commission européenne. Le système CECIS fait partie du mécanisme européen de protection civile créé en 2001 par le Conseil européen (et prorogé en 2007) qui vise à améliorer la coopération entre les Etats membres de l'Union européenne en cas d'urgence.

Toute urgence est communiquée au système qui comporte une banque de données de chaque Etat membre avec les groupes d'intervention, experts et équipements qui sont disponibles pour des missions internationales en cas d'urgence.

Le système CECIS a été mis en production en 2008 et tous les postes de travail du 112 y ont accès. Au cours de l'année 2008, 42 urgences européennes et internationales ont été communiquées par le MIC à travers CECIS.

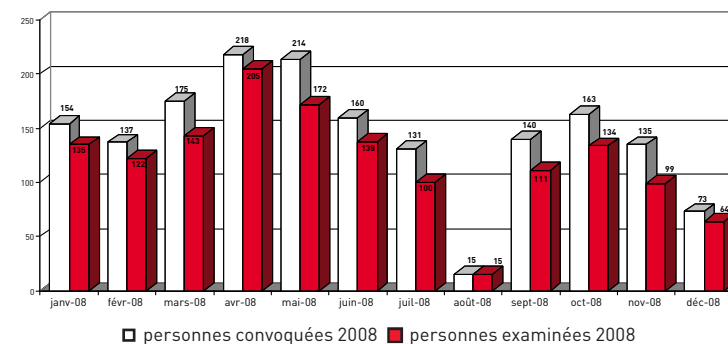
6. CENTRAL DES SECOURS D'URGENCE

Un total de 475.240 appels a été enregistré au central des secours d'urgence pendant l'année 2008 par rapport à 469.372 appels pour l'année 2007.

MOIS	Appels entrants
Janvier	38.805
Février	38.208
Mars	39.648
Avril	36.515
Mai	43.884
Juin	39.410
Juillet	40.471
Août	35.719
Septembre	38.462
Octobre	39.685
Novembre	38.459
Décembre	45.974
TOTAL	475.240

7. SERVICE MÉDICAL

Le service, qui compte actuellement 12 médecins et 28 assistants techniques médicaux, fonctionne depuis septembre 2001 dans les locaux au 112, bd. Patton à Luxembourg. 1.715 personnes ont été convoquées aux cours de l'année 2008, dont 1.438 ont été examinées au cours de l'année 2008.



STATISTIQUES 2008



Sorties des ambulances par centre de secours en 2008

Centre de secours	Interventions										Autres sorties			1er Secours				
	Acc. Circ.	Autres Acc.	Maladies/transport non urgents	Transports urgents	Tr. Décom	Incendie	Man. Sport.	Autres Interv.	Total des interventions	Kilomètres parcourus	Exercices	Entretiens et divers	Total des autres sorties	Kilomètres parcourus	Total des sorties	Total des kilomètres parcourus	Acc. Circ.	Autres acc.
Belvaux	52	114	414	403	32	7	33	20	1075	15770	10	23	33	1103	1108	16873	17	41
Bettembourg	135	427	475	561	159	4	23	83	1867	56559	13	31	44	1458	1911	58017	23	97
Bignonville	32	19	102	153	4	1	1	15	327	18750	7	5	12	566	339	19316	8	11
Diekirch	70	200	261	867	44	1	7	30	1480	32679	1	9	10	150	1490	32829	31	79
Differdange	57	432	750	733	53	10	2	48	2085	36471	2	16	18	1132	2103	37063	31	154
Dudelange	66	454	573	554	39	7	19	10	1722	42652	3	11	14	805	1736	43457	20	151
Echternach	38	120	448	562	45	8	16	46	1283	77476	8	15	23	1038	1306	78514	14	42
Esch/Alzette	99	533	1141	1197	190	38	23	42	3263	28438	10	65	75	974	3338	29112	57	239
Ettelbruck	77	216	633	654	60	6	13	103	1762	23187	2	75	77	1166	1839	24359	18	65
Hosingen	32	52	323	187	17	3	8	16	638	35208	4	9	13	668	651	35876	9	5
Junglinster	42	100	213	227	15	10	12	9	628	23388	1	9	10	356	638	23744	14	26
Kayl	49	252	311	341	42	8	31	15	1049	16841	0	7	7	240	1056	17052	30	112
Larochette	53	63	144	199	23	3	9	12	506	19782	3	12	15	472	521	20254	11	33
Lintgen	103	340	800	507	48	6	17	27	1848	65228	2	6	8	303	1856	65591	48	172
Mamer	79	226	119	457	31	3	21	52	988	23918	36	29	65	806	1053	24611	26	93
Mertert	64	55	179	794	50	2	10	14	1168	65345	3	18	21	1135	1189	66480	23	24
Pétange	94	287	553	1013	48	11	20	23	2049	45207	5	33	38	1462	2087	46467	31	104
Rédange	51	35	439	311	19	3	4	18	880	45325	15	11	26	794	906	46119	8	7
Remich	69	288	839	368	46	5	14	17	1646	86864	7	14	21	1328	1667	88006	21	78
Schengen	9	10	77	59	3	0	5	5	168	9335	2	3	5	205	173	9540	1	1
Schifflange	50	199	560	202	98	6	20	2	1137	13770	1	11	12	432	1149	14202	22	99
Steinfort	64	136	209	591	17	1	16	8	1042	48179	6	12	18	743	1060	48922	16	40
Troisvierges	27	42	195	168	16	3	5	8	464	33780	1	10	11	1103	475	34883	5	7
Wiltz	44	108	326	416	29	7	11	15	956	27523	2	14	16	990	972	28358	7	16
Total	1456	4708	10084	11524	1128	153	340	638	30031	891675	144	448	592	19429	30623	910185	491	1696

Sorties des ambulances en 2008

Mois	Interventions										Autres sorties				1er Secours			
	Acc. Circ.	Autres Acc.	Maladies/Transport non urgents	Transports urgents	Tr. Décom	Incendie	Man. Sport.	Autres Interv.	Total des interventions	Kilomètres parcourus	Exercices	Entretiens et divers	Total des autres sorties	Kilomètres parcourus	Total des sorties	Total des kilomètres parcourus	Acc. Circ.	Autres acc.
1	109	356	981	899	94	11	15	30	2195	75189	10	42	52	2009	2547	77198	50	113
2	110	374	475	921	72	23	14	60	2420	72436	4	42	46	1950	2466	74386	41	150
3	118	415	102	902	93	14	36	52	2466	71097	13	37	50	1732	2516	72829	42	172
4	125	378	261	398	80	12	20	36	2386	70485	7	37	44	1141	2430	71513	33	157
5	171	495	750	1069	106	18	55	51	2824	81252	14	34	48	1245	2872	82497	56	161
6	144	436	573	979	118	9	95	83	2684	76602	24	36	60	2141	2744	78743	51	169
7	178	389	448	1037	93	10	40	75	2609	77350	23	44	67	2369	2676	79564	65	161
8	105	339	1141	903	94	9	312	58	2260	71391	8	30	38	1122	2298	72513	34	114
9	104	386	633	815	92	11	13	63	2295	66805	20	26	46	1144	2341	67932	30	122
10	91	362	323	978	88	15	9	39	2519	76371	11	38	49	1935	2568	77672	28	122
11	114	356	213	1001	87	8	6	43	2435	72161	5	52	57	1607	2492	73768	30	119
12	87	422	311	1082	11	13	6	48	2638	80536	5	30	35	1034	2673	81570	31	136
Total	1456	4708	10084	11524	1128	153	340	638	30031	891675	144	448	592	19429	30623	910185	491	1696

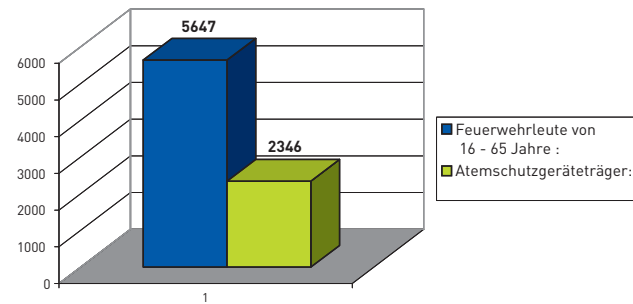
Sorties du service sauvetage en 2008

Centre de secours	Interventions										Autres sorties				Total des heures d'intervention des volontaires			
	Acc. Circ.	Autres Acc.	Pollutions	Transport d'eau	Intempéries	Incendie	Divers	Total des interventions	Kilomètres parcourus	Exercices	Entretiens et divers	Total des autres sorties	Kilomètres parcourus	Total des sorties		Total des kilomètres parcourus		
Belvaux	66	12	4	0	4	4	43	133	1328	41	34	75	2871	208	4199	692,5		
Bettendorf	216	11	15	0	7	41	154	444	7833	41	26	67	2392	511	10225	724		
Diekirch	51	7	22	1	6	13	37	137	1573	20	17	37	1233	174	2806	1765,5		
Differdange	39	3	13	0	2	16	45	118	2540	14	3	17	524	135	3064	0		
Dudelange	68	16	20	0	4	37	35	180	1150	0	19	19	5625	199	6786	255		
Echternach	62	7	9	0	22	17	0	117	2030	49	176	220	8459	337	10489	2734		
Esch/Alzette	75	6	41	0	71	56	24	273	1225	16	39	55	446	328	1671	809		
Ettelbruck	94	4	11	0	12	3	97	221	3651	44	108	152	5810	373	9461	2440,5		
Hosingen	53	10	8	0	14	5	10	100	1779	28	50	78	3246	178	5025	1117,5		
Junglinster	45	4	11	0	4	7	5	76	1107	21	40	61	2359	137	3466	0		
Kayl	30	5	15	2	3	0	114	169	3918	29	17	46	432	215	4350	4627		
Larochette	72	1	14	0	21	9	84	201	2186	46	125	171	6981	372	9163	2738,5		
Lintgen	188	3	29	3	13	77	84	397	11914	127	142	269	26618	664	38532	5566		
Mamer	128	1	24	0	9	10	25	197	2484	48	25	73	3716	270	6200	1208,5		
Mertert	43	2	6	0	5	10	67	133	1393	39	52	91	4756	224	6149	625,5		
Pétange	160	0	20	0	78	32	183	473	3378	0	0	0	0	473	3378	1854		
Rédange	82	2	14	0	4	2	15	119	2379	19	39	58	2398	177	4777	597,5		
Remich	68	5	6	0	1	3	17	99	1592	15	15	30	1966	128	3558	490,5		
Schifflange	40	0	3	0	1	6	4	54	578	1	30	31	1259	85	1837	110,5		
Steinfort	47	12	12	0	8	14	10	103	1992	58	54	112	4916	215	6908	2153,5		
Troisvierges	38	2	2	0	8	2	3	55	1206	13	15	28	2435	83	3641	375,5		
Wiltz	62	1	13	0	29	13	37	155	2979	40	46	86	4378	241	7357	1458		
Total	1727	114	312	6	326	377	1093	3954	60211	709	1072	1776	92820	5727	153042	32363		

INSPEKTORAT DER FEUERWEHR: EINSATZBERICHT 2008

Einwohnerzahl der Gemeinden am 31.12.2008 :	483.799
Feuerwehrleute von 16 - 65 Jahre :	5.647
Atemschutzgeräteträger :	2.346

Feuerwehrmitglieder



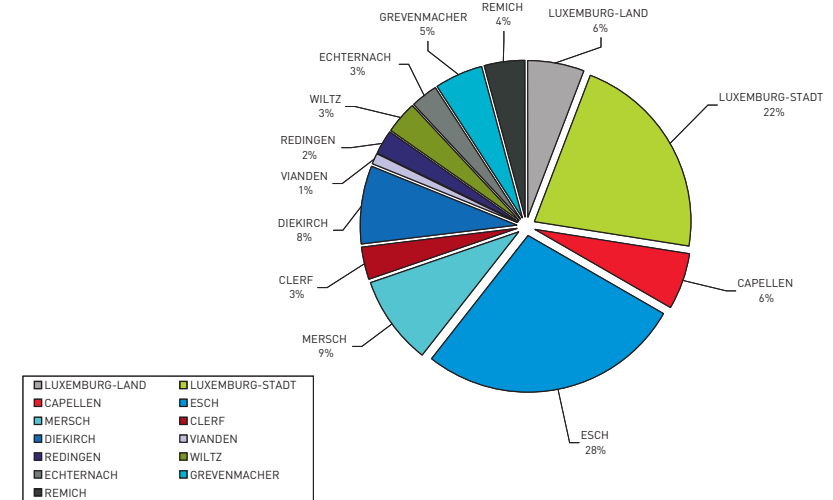
Brandeingsätze:	2323
Nachbarliche Hilfeinsätze:	
Primär	2
Verstärkung Nachbarwehr	233
Verstärkung PC	2
TOTAL	237

Stunden TOTAL	23828
---------------	--------------

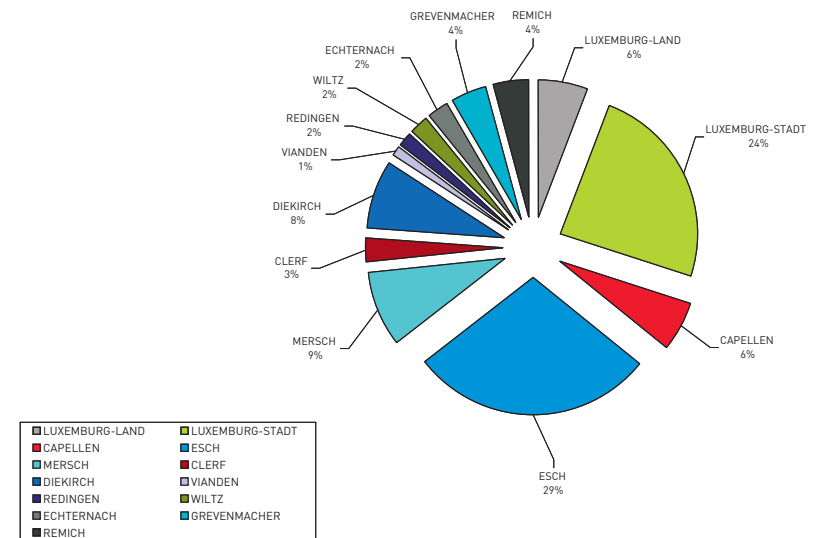
Technische Einsätze:	12469
Nachbarliche Hilfeinsätze:	
Primär	17
Verstärkung Nachbarwehr	302
Verstärkung PC	660
TOTAL	979

Stunden TOTAL	64381
---------------	--------------

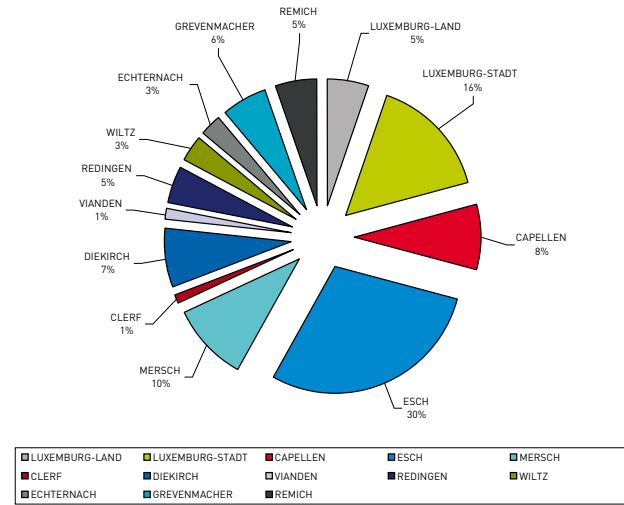
Brandeingsätze 2008



Technische Einsätze 2008



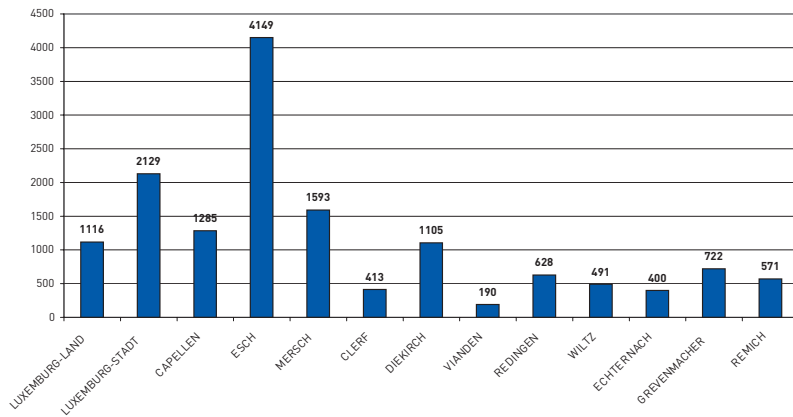
Total der Stunden 2008



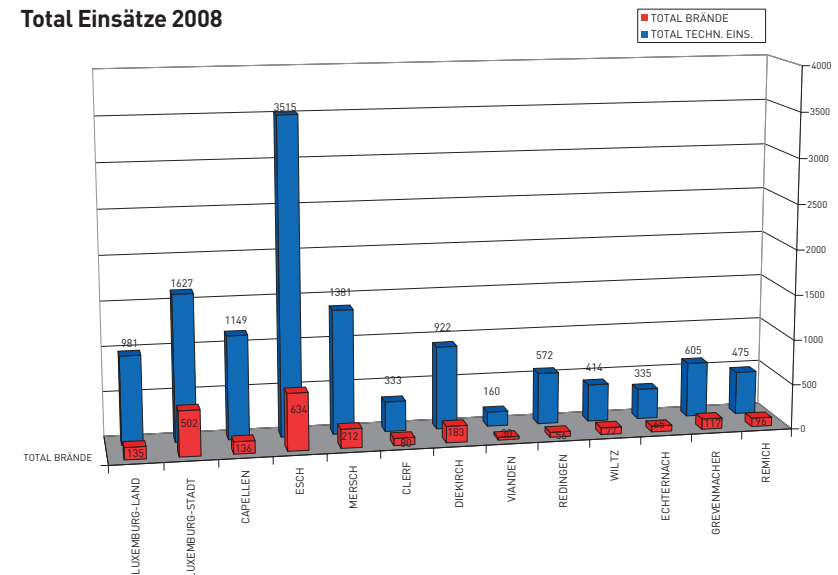
Inspektionsbericht 2008

KANTON	Brand Einsätze	Nachbarliche Hilfeinsätze	Total Brände	Stunden	Technische Einsätze	Nachbarliche Hilfeinsätze	Total Technische Einsätze	Stunden	Total aller Einsätze	Total der Stunden
Luxemburg-Land	124	11	135	1693	966	15	981	3624	1116	5317
Luxemburg-Stadt	502	0	502	7086	1627	0	1627	8790	2129	15876
Capellen	123	13	136	1535	1112	37	1149	6994	1285	8529
Esch	599	35	634	9108	3349	166	3515	20409	4149	29517
Mersch	188	24	212	1836	1262	119	1381	8198	1593	10034
Clerf	59	30	80	275	273	60	333	1074	413	1349
Diekirch	169	14	183	1520	897	25	922	5909	1105	7429
Vianden	24	6	30	472	142	18	160	1017	190	1489
Redingen	32	24	56	527	436	136	572	4354	628	4881
Wiltz	50	27	77	926	331	83	414	2312	491	3238
Echternach	49	16	65	1152	306	29	335	1892	400	3044
Grevenmacher	89	28	117	2173	556	49	605	3613	722	5786
Remich	88	8	96	2109	355	120	475	3358	571	5467
Total	2096	236	2323	30412	11612	857	12469	71544	14792	101956
Total Einsätze 2008			14792							
Total Einsatzstunden 2008			101956							

Total aller Einsätze 2008



Total Einsätze 2008



BONNE RETRAITE VIVIANE !

Après le vote de la loi du 18 novembre 1976 portant organisation de la protection civile, le champ d'activité du Service National de la Protection Civile fût considérablement élargi.

Le Service National de la Protection Civile ne pouvait plus faire face à ses obligations sans augmenter ses effectifs, lesquels, après plusieurs interventions auprès du Gouvernement, furent progressivement augmentés. C'est dans ce cadre que le Ministre de l'Intérieur a détaché en 1988 Madame Viviane Coner du Ministère de l'Intérieur au Service National de la Protection Civile et ce pour un travail à mi-temps.



Madame Coner et plusieurs autres collaborateurs de la direction se partageaient les travaux administratifs inhérents au service et notamment l'élaboration du projet de loi du 11 janvier 1990 modifiant celle du 18 novembre 1976 portant organisation de la protection civile.

Lors du congé de maladie prolongé de Monsieur Léon Jung, directeur de la protection civile, Madame Coner comptait parmi un des piliers importants du service.

Bien vite, les membres de la direction se rendaient compte que le travail à mi-temps de Madame Coner ne permettait pas de venir à bout des nouveaux défis auxquels le Service National de la Protection Civile était confronté. De plus le déménagement de la direction et du central des secours d'urgences 112 du quartier Belair vers la Cloche d'Or fut imminent et devait être organisé.

En date du 9 février 1990, le Ministre de l'Intérieur, Monsieur Jean Spautz,

conscient du manque de personnel, s'engageait à faire intégrer Madame Viviane Coner à temps complet dans le cadre du personnel de la protection civile.

Le 28 mai 1993 elle fut nommée à la fonction de directeur adjoint du Service National de la Protection Civile ou elle formait avec le sousigné, la nouvelle équipe dirigeante.

Outre ses nombreuses charges, dont je ne cite que l'élaboration du budget et la gestion du personnel, elle devait très souvent représenter la direction auprès des volontaires lesquels l'appréciaient pour sa gentillesse, sa simplicité et sa disponibilité d'être toujours à l'écoute de leurs problèmes.

Pendant d'innombrables soirées et weekends Madame Coner était sur la brèche dans les communes et entreprises pour procéder à la remise de diplômes de premiers secours et pour assister à maintes réunions et assemblées générales dans les centres de secours.

Son bon sens et sa capacité de négociatrice ont souvent permis de désamorcer des situations tendues.

De par sa fonction elle était également appelée à représenter la protection civile auprès de différentes institutions internationales telles que l'OTAN, la Commission Européenne et le Conseil de l'Europe.

Après l'entrée en vigueur de la loi du 12 juin 2004 portant création d'une administration des services de secours, Viviane Coner fut nommée en date du 1er juillet 2004 aux fonctions de chef de division de la division administrative, technique et médicale.

La loi prévoyait entre autre une restructuration de la protection civile et

du service d'incendie avec le but de renforcer la collaboration entre ces deux services.

Il est évident que cette mission n'était pas des plus faciles.

Le défi que comportait la nouvelle fonction de Madame Coner était générateur de stress et créait une pression permanente non négligeable.

Vu le surcroît de travail, il ne lui restait plus beaucoup de temps pour organiser sa vie privée, et s'occuper convenablement de sa famille et de ses loisirs.

Pour des raisons de santé elle a dû suspendre début 2008 ses activités professionnelles en tant que chef de division et après maintes réflexions elle a songé à prendre sa retraite et ceci après 15 années de service dans des fonctions dirigeantes, retraite qu'elle a bien méritée.

Nous lui souhaitons de pouvoir profiter pleinement de sa retraite et de ses loisirs, à l'écart de tout stress et de tout souci.

En espérant tous te revoir de temps à autre, nous te souhaitons, « bonne retraite Viviane ».

Léon Anen

Directeur honoraire de la protection civile

NOUVEAU PERSONNEL DE L'ADMINISTRATION

MIR STELLEN VIR : DE ROMAIN HAAS

Säit dem 1.10.2008 zielt de Romain Haas zum Personal vun onser Verwaltung.

De Romain wor bis 2^{ème} am Lycée Michel Rodange an der Stad um Campus Geeseknäppchen zu Märel. Duerno ass hien an d'Infirmierssschoul gaangen an huet do en CATP als Aide-soignant gemaach.

Och schonn während sengem Studium ass hien fir säin Zenter zu Péiteng mat op der Ambulanz gefuer, an huet seng Fräizäit haaptsächlech der „Protection Civile“ gewidmet fir domat aneren Leit ze hëllefen.

Zënter dem Joer 2003 ass de Romain och «Instructeur en secourisme». Hien hält Eischt Hëllef Coursen an sëtzt och öfters als Jurysmember an den Eischt Hëllef Tester.

Éier de Romain bei ons komm ass, wor hien bäi Hëllef Doheem wou hien 6 Joer laang als Aide-soignant geschafft huet.

Zënter dem Oktober 2008 renforcéiert de Romain elo d'Equipe vun der Zentral vum 112, wou hien als Stagiaire Préposé agestallt ass. Hien schafft do op 12 Stonne Schichten (7-19 Auer oder 19-7 Auer) an suergt ënner villen aneren Aufgaben och z.B. dofir, dass d'Asätz vun de Rettungskräften gutt koordinéiert ginn.



MIR STELLEN VIR : D'CLAUDIA THILL

Säit dem 1. August 2008 gehéiert d'Claudia, als éischte Fra zu der Equipe vun der Zentral vum 112.

D'Claudia huet seng Lycéeszäit am Fieldgen verlieft, an ass no senger 11e paramédicale an d'Infirmièresschoul an der Zitha gaangen. 2003 krut hatt do säin Infirmièresdiplom.



No senger Ausbildung huet d'Claudia eng Spézialisatioun an der Psychiatrie gemaach an dann 3 Joer bei „Hëllef Doheim“ geschafft. Duerno wor hatt zu Beetebuerg am Pflegeheim responsabel fir 6 Résidente vum Heem an huet sech haapt-sächlech em dës Leit gekëmmert.

An senger Fräizäit spillt d'Claudia ganz gäre Bowling hei am Land an och Compétiounen am Ausland. Hatt këmmert sech em säin Päerd, spillt zënter iwwer 16 Joer Klarinett an bitzt ganz gären. Vun 1998 bis 2006 wor d'Claudia an den Pompjeeën zu Beetebuerg wou hatt déi lëschte Joeren „Jugendleeder adjoint“ wor, an sech vill a gären mat deene Jonken beschäftegt huet. Och bei aneren geckegen Abenteuer därf d'Claudia net fehlen, wie z.B. Bungee-Jumping während enger Vakanz an Tunesien.

Bei der Administration des services de secours këmmert hatt sech niend der Koordinatioun vun den Asätz vun de Rettungsween och dorëms fir de Leit um Telefon wertvoll Informatiounen iwwer Déngschter vun Kliniken an Apdikten, wéi och d'Garden vun den Dokteren ze gin. Hatt as frou zum Team vum 112 dozouzegehéieren.

Mam Claudia huet ons Verwaltung eng Mataarbechterin kritt déi gäre laacht an ëmmer frëndlech an hëllefsbereet ass.

REMISE D'ORDINATEURS PORTABLES AUX RESPONSABLES BÉNÉVOLES DE L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SECOURS DANS LE CADRE DU PROJET INTRANET

En présence de Monsieur le Ministre de l'Intérieur et de l'Aménagement du Territoire, Monsieur Jean-Marie Halsdorf, de Monsieur Gilles Roth, député-maire de la Commune Mamer, de Monsieur Roger Negri, député, de Monsieur Paul Schroeder, attaché de gouvernement ainsi que du Directeur de l'Administration des services de secours, Monsieur Michel Feider, 78 ordinateurs portables ont été remis aux chefs de centre et chefs de groupe de la division de la protection civile, aux membres de l'Inspectorat des services communaux d'incendie et de sauvetage et aux instructeurs de l'Administration des services de secours lors d'une cérémonie officielle au Centre culturel de Capellen le vendredi 14 novembre 2008 dans le cadre du projet Intranet de l'Administration des services de secours.

Dans son allocution, M. le Député-maire Gilles Roth a souligné que le Luxembourg ne peut disposer d'un dispositif de secours performant que s'il existe un véritable partenariat entre l'Etat, les communes, les membres des services de secours et les citoyens. C'est dans ce contexte qu'il a placé le travail important effectué quotidiennement par les volontaires des services de secours au service de la population toute entière.

Après avoir remis les ordinateurs portables aux cadres des services de secours présents, M. le Ministre Jean-Marie Halsdorf, a remercié les res-



ponsables des différentes unités de secours, les inspecteurs du service d'incendie et de sauvetage, ainsi que les instructeurs des services de secours pour leur engagement. L'équipement des unités de secours avec du matériel informatique performant se situe dans une démarche globale de modernisation des services de secours. Ainsi, le Gouvernement a décidé pour l'année 2008 l'acquisition de nouveaux véhicules d'intervention pour toutes les unités de sauvetage et les planifications concernant la mise en place d'un réseau de télécommunication numérique sont actuellement en cours. Pour le Ministre de l'Intérieur, cette modernisation doit être accompagnée d'une professionnalisation partielle des services de secours et il a annoncé que le Gouvernement vient de donner son accord pour l'engagement d'ambulanciers professionnels, qui sont destinés à épauler les volontaires dans leurs missions. M. Halsdorf a terminé son intervention en remerciant encore une fois tous les membres volontaires pour leur dévouement et il a assuré qu'ils resteront l'épine dorsale du système luxembourgeois des secours.

HOTLINE GSP- „HIER WERDEN SIE GEHOLFEN!“

Es gibt **Einsätze** die für Einsatzkräfte besonders **belastend** sind:

- Tod oder schwere Verletzung eines Kindes,
- mehrere Verletzte oder Tote,
- persönlich bekannte Verletzte oder Tote,
- Tod oder Verletzung eines Kameraden,
- eigene körperliche Verletzung.

Solche Einsätze können zu folgenden **Reaktionen** führen:

- Zittern, Schwitzen, Herzklopfen, vor allem dann, wenn man an den Einsatz erinnert wird,
- besonders reizbar oder schreckhaft sein, keinen erholsamen Schlaf finden, sich nicht konzentrieren können,
- sich fühlen wie in einem Film oder Traum; teilnahmslos wirken, nicht alles mitbekommen,
- Erinnerungslücken haben bezüglich des Einsatzes,
- Gedanken, Bilder, Gerüche oder andere Sinneseindrücke gehen einem nicht mehr aus dem Kopf, Alpträume,
- Vermeidung von Dingen, Gedanken, ..., die an den Einsatz erinnern könnten,
- Niedergeschlagenheit, das Gefühl keine Freude mehr empfinden zu können, Interesseverlust.

Falls Sie Hilfe brauchen nach einem belastenden Einsatz, bitte zögern Sie nicht und wenden Sie sich an die Mitarbeiter des „Groupe de Support Psychologique“. Über folgende Telefonnummer können Sie zu jeder Zeit eine Nachricht hinterlassen : **49 771 - 778**.

Innerhalb kürzester Zeit wird ein GSP-Verantwortlicher sich bei Ihnen melden. Dies geschieht in absoluter Vertraulichkeit und im Respekt zur Schweigepflicht.





Cours de premiers secours Les gestes qui sauvent des vies !

Informations sur les cours de premiers secours: 493 492

De plus amples informations à l'adresse suivante:

Administration des services de secours
1, rue Robert Stümper
L-2557 Luxembourg
Fax: 49771-771
www.112.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Administration des services de secours

KAMPAGNE 112 RADIO LATINA

Anfang des Jahres 2008 wandte sich die ASTI (Association de Soutien aux Travailleurs Immigrés) an die ASS (Administration des Services de Secours) um in einer gemeinsamen Kampagne die Rettungsdienste den ausländischen Mitbewohnern zu erklären und näher zu bringen.

Diese Kampagne, die im April 2008 startete, dient folgenden Zwecken:

- den ausländischen Mitbürgern die luxemburgischen Rettungsdienste näher bringen,
- freiwillige Helfer sensibilisieren,
- das Interesse an den Erste Hilfe Kursen wecken,
- den Menschen Ratschläge geben über das richtige Verhalten bei Unfällen und was man beachten sollte.

Auf Radio Latina wurden jede Woche neue Ratschläge über das Verhalten bei Unfällen ausgestrahlt und jede zweite Woche wurde ein 5-10 minütiges Interview mit einem freiwilligen Helfer abgehalten. Im Laufe des Jahres wurden so die verschiedenen luxemburgischen Rettungsdienste vorgestellt. Die Ratschläge werden demnächst auf verschiedenen lokalen Radiosendern übertragen u.a. Radio Gudd Laun-Esch, Radio Sympa-Dippach und Radio Amizade-Esch.

Die Kampagne wäre nicht zu realisieren gewesen ohne die Freiwilligen der Feuerwehr und der verschiedenen Einheiten des Zivilschutzes. Diese erklärten in ihren Interviews Ihre Tätigkeit und warum Sie sich gerade in Ihrer Gruppe engagiert haben.

Für weitere Informationen über diese Kampagne wenden Sie sich bitte an die Administration des services de secours.



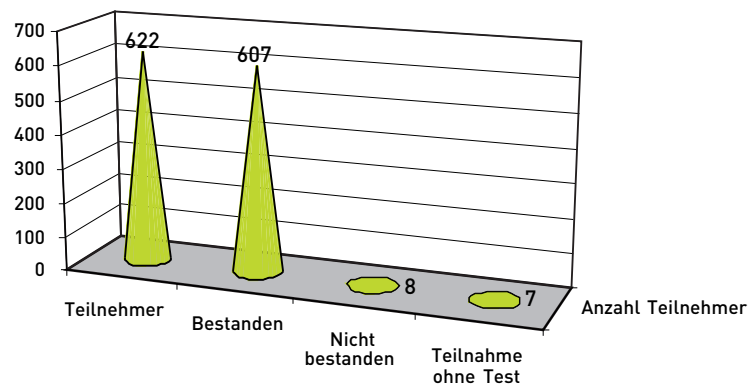
AUTOMATISCHE EXTERNE DEFIBRILLATOREN JETZT AUCH IN DEN RETTUNGSWAGEN DER VERWALTUNG

Das Projekt der Frühdefibrillation im luxemburger Rettungsdienst hält nun Einzug in den Ambulanzalltag.

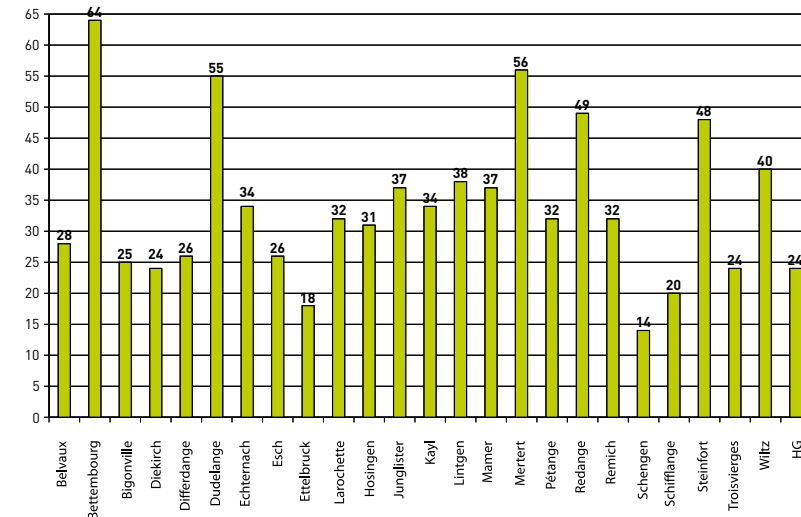
Knapp 2 Jahre nachdem das AED Konzept entworfen wurde, sind nun alle Ambulanzen der Verwaltung mit den entsprechenden Geräten ausgestattet und eine gewisse Zahl von Ambulanciers in der Materie geschult.

Die Ausbildung lief in 2 Phasen ab, wobei 2006/2007 vorerst die neuen Richtlinien der Reanimation im Rahmen der Weiterbildung gelehrt wurden, um im Anschluss daran in der Saison 2007/2008 die AED Ausbildung auf der Nationalen Zivilschutzschule durchzuführen.

Bei Abschluss dieses Instruktionsjahres durchliefen genau 622 Kandidaten die Ausbildung.



Teilnehmer pro Zenter



Der Lehrgang ging über das gesamte Wochenende im Rahmen der jährlichen Weiterbildung auf der Nationalen Zivilschutzschule in Schimpach und beinhaltete folgendes Programm:

- Theorie und Praxis der Basisreanimation für Pädiatrie und Erwachsene,
- theoretische Einführung in die Anwendung des AED,
- praktische Fallbeispiele mit Anwendung des AED,
- theoretische und praktische Prüfung.

Nicht ausschließlich Ambulanciers kommen in den Genuss dieser Ausbildung. Auch Mitglieder anderer Fachabteilungen der Rettungsdienstverwaltung oder der Feuerwehr sind herzlichst dazu eingeladen.

Auch sei erwähnt, dass ab 2009 jeder Kandidat welcher am Ambulancier Examen teilnimmt, vorerst die AED Ausbildung abgeschlossen haben muss.



Auch sämtliche Sekurismus-Instruktoren wurden in der Anwendung und Ausbildung des AED geschult und dies im Rahmen ihrer Mandatserneuerung als Ausbilder.

Als Defibrillator wurde der Power Heart G3 Pro angeschafft. Dieses Gerät hat auch die Möglichkeit im manuellen Modus betrieben zu werden. Zudem werden die Anweisungen sowohl akustisch als auch optisch auf einem Display angezeigt. Mit speziellen Kinderelektroden ist das Gerät auch im Rahmen der pädiatrischen Reanimation einsetzbar.

Im Anschluss an die Grundausbildung wurde eine obligatorische Geräteinweisung in den Einsatzzentren gemacht. Diese Einweisung darf nur von speziellen Geräteinweisern durchgeführt werden, die zu diesem Zweck eine Zusatzausbildung bei der Gerätefirma erhalten haben.

Der Einsatz des Defi darf nur von geschultem Personal durchgeführt werden. Die Verantwortung obliegt hier jedem einzelnen, sowie dem Zenterchef.

Marc May

Instructeur en chef adjoint en secourisme

PHTLS, SECOURS ET SOINS PRÉHOSPITALIERS AUX TRAUMATISÉS

Créé en 1983 par l'Association américaine des techniciens médicaux d'urgence (NAEMT) et le Collège américain des chirurgiens, le PHTLS (Pre Hospital Trauma Life Support) représente la version préhospitalière de la formation ATLS (Advanced Trauma Life Support). Fondé sur le concept de l'evidence based medicine, le PHTLS constitue aujourd'hui une ressource d'informations globale pour la gestion des patients traumatisés en pratique préhospitalière.

Le cours Pre Hospital Trauma Life Support (PHTLS) est un programme de formation continue qui met l'accent sur la nécessité de traiter le patient polytraumatisé comme une entité unique, avec des besoins très spécifiques. Cela peut nécessiter une approche du patient traumatisé qui varie des modalités habituelles de prise en charge.

Après que le PHTLS s'est instauré au sein des équipes SAMU du Grand-Duché de Luxembourg au cours des années précédentes et qu'une grande partie des médecins anesthésistes – réanimateurs et infirmiers en anesthésie et réanimation a été formée dans ce domaine, les responsables de l'Administration des services de secours ont décidé, après concertation avec les médecins coordinateurs SAMU et le coordinateur PHTLS du Luxembourg, d'offrir cette formation aux instructeurs en secourisme et aux instructeurs en sauvetage afin de favoriser la « réflexion critique » sur certains comportements et certaines techniques utilisées jusqu'à l'heure actuelle.



Suite à ces formations, qui se sont déroulées en date des 20 décembre 2008, 7 février et 14 mars 2009, les instructeurs en secourisme et en sauvetage transmettront leur nouveau savoir-faire aux membres des différentes équipes de la division de la Protection Civile, ce qui permettra finalement aux secouristes, ambulanciers et sauveteurs par l'approche pédagogique originale et pragmatique du PHTLS, d'augmenter leur capacité à évaluer l'état de gravité d'un patient, puis à gérer les priorités suivant le principe du « treat first what kills first » (traiter en premier ce qui tue en premier).

Les thèmes traités au cours des différentes sessions étaient les suivants: cinématique des traumatismes, évaluation et management, traumatismes thoraciques, état de choc et réanimation liquidienne, traumatismes abdominaux, traumatismes crâniens, traumatismes du rachis, traumatismes musculo-squelettiques, traumatismes thermiques blessures produites par la chaleur et le froid, les principes des soins préhospitaliers aux traumatisés.

Tous nos remerciements à l'équipe des instructeurs PHTLS du Luxembourg.

Martin Simon
Instructeur en chef en secourisme



REALISTISCHE UNFALLDARSTELLUNG

Die realistische Unfalldarstellung, im allgemeinen das Schminken genannt, ist Bestandteil jeder gelungenen Übung. Jeder Instruktor wird daher bereits in seiner Grundausbildung in die Unfalldarstellung eingewiesen.

Leider war dies bis dato ein sehr „kraftaufwendiges“ Unternehmen, da als erstes das „Plastilin“ weichgeknetet und anschließend mit Vaseline aufgeklebt werden musste. Eine richtige Abhilfe war auch der neue Schminkkoffer mit den vorgefertigten Wunden zum Aufkleben nicht, da diese doch ziemlich künstlich auf der Haut wirkten.

Bei der EULUX-Übung wurde die Verwaltung der Rettungsdienste auf eine französische Firma aufmerksam die Schminkmaterial zur realistischen Unfalldarstellung vertreibt. Zu Beginn des Jahres wurde jeder Instruktor in Erster Hilfe mit einem Basiskoffer für realistische Unfalldarstellung ausgerüstet.

Am 3. Januar war dann ein praktischer Fortbildungstag im Einsatzcenter Rédange/Attert, wo die Instrukturen das neue Material kennengelernt haben. Unter fachlicher Leitung von Hélène Brunelle, Verantwortliche und Schminkausbilderin im Bereich Erste Hilfe der Firma MaqueUp Forever, konnten die Instrukturen selbst Hand anlegen und das neue Material ausprobieren. Die Übungen gingen über kleine Wunden bis hin zum offenen Knochenbruch, sowie chemische Verbrennungen.

Hervorzuheben ist die Schnelligkeit in der die verschiedenen Wunden platziert wurden. Das benutzte „Plastowax“ ist eine selbstklebende, leicht



formbare Paste, die sehr leicht verarbeitbar ist. Daher entfällt das umständliche Kneten des Plastilins. Auch die Leichtigkeit mit der offene Knochenbrüche geschminkt werden können, ist schon sehr speziell. Das neue Material ermöglicht also in Zukunft ein weniger zeitaufwendiges Schminken.

An dieser Stelle möchte die Verwaltung der Rettungsdienste dem Einsatzzentrum von Rédange/Attert danken welches seine Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und für das leibliche Wohl der Instrukturen gesorgt hat.

Roby Clesen
Instructeur en secourisme



Ein Teil der Mannschaft vor den Containern



Mittagessen im Abrollbehälter



Einsatz bei der Dekontaminationsstation



INTERNATIONALE ÜBUNG (VAR2008) IM MILITÄRCAMP CANJUERS (3.11.08 - 7.11.08)

Der Treffpunkt für alle Teilnehmer samt Fahrzeuge des luxemburger Zivilschutzes ist am Montagabend (3.11.) gegen 20 Uhr auf dem P+R Howald. Der Konvoi bestehend aus einem Bus des Zivilschutzes, einem Wechsellader der BNS, einem Geländewagen (HIT) und drei Gerätewagen (GPR, GSP, CMIC) fährt kurz nach 20 Uhr in Richtung Südfrankreich los.

Wir fahren die ganze Nacht durch und sind am frühen Morgen in der Provence (département du Var). Auf schmalen Strassen geht es bergauf in die provenzalischen Alpen zum Militärcamp Canjuers, wo die Übung „VAR“ (Various Attack Response) stattfindet und wo wir untergebracht sind.

Wir sind in mehreren benachbarten Containern untergebracht. Die Kollegen der CMIC (Cellule Mobile d'Intervention Chimique) hängen die luxemburger Fahne (Roude Léif) an die Außenwand des Containers. So ist die luxemburger Präsenz gut sichtbar.



Zelt mit den Geräten für die chemische Analyse und die Atemschutzüberwachung

Am Ankunftstag (4.11.) gibt es für die Mannschaft keine offiziellen Verpflichtungen, also können wir uns umsehen und ausruhen.



Luxemburger CMIC-Mitglieder im Gespräch mit den schwedischen Kollegen

Am Mittwoch Morgen (5.11.) spielt das erste Szenario. Die luxemburger Kollegen vom CMIC und vom GSP (Groupe de Support Psychologique) sind dort im Einsatz. Das Mittagessen essen wir zusammen mit den Kollegen vom CMIC in ihren Abrollcontainer, denn es regnet in Strömen.



Die Luxemburger des CMIC im chemischen Schutzanzug

Am Nachmittag spielt das zweite Szenario: in einem Kino wurde eine „Dirty Bomb“ gezündet. Es gibt zahlreiche Verletzte und das Kino ist radioaktiv verseucht. Die Einsatzkräfte vom luxemburger „Groupe de Protection Radiologique“ arbeiten zusammen mit den deutschen Kollegen von der Feuerwehr Hamburg und von der Polizei Mannheim. Zuerst sollen wir die radioaktiven Überreste der Bombe im Kino ausfindig machen und auf einer Karte einzeichnen, damit eine andere Gruppe diese mit den geeigneten Mittel aus dem Kino entfernen und entsorgen kann.



Abendessen im Zelt

Alle Opfer, verletzte und unverletzte, müssen dekontaminiert werden, deshalb wurden mehrere Dekontaminationsstationen vor dem Kino errichtet. Unsere zweite Aufgabe ist es die Opfer am Ende einer Dekontaminationsstation messtechnisch zu kontrollieren um sicherzustellen, dass diese nicht mehr radioaktiv kontaminiert sind. Erst nachdem die Opfer die Endkontrolle erfolgreich bestanden haben, dürfen sie den Einsatzbereich verlassen.

An diesem Abend kochen die Kollegen vom CMIC für die luxemburger Mannschaft. Sie haben ein Zelt vor ihrem Container aufgebaut und Tische und Bänke hineingestellt. Es herrscht eine sehr gute Stimmung so, dass sich bald auch Kollegen aus Deutschland und Belgien zu uns gesellen.

Am Donnerstag (6.11.) spielt das dritte und letzte Szenario: während eines Fußballspiels hat ein Flugzeug Senfgas über dem Stadion verteilt. Es gibt hunderte von Verletzten.

Die luxemburger chemische Gruppe (CMIC) und die radiologische Gruppe (GPR) fahren gemeinsam zum Einsatz. Das Zelt für die Geräte zur chemischen Analyse und zur Atemschutzüberwachung, sowie das Umkleidezelt werden aufgebaut. Es beginnt zu schneien als die Mitglieder des luxemburger CMIC im chemischen Schutzanzug zum Fussballstadion gehen. Sie nehmen trotzdem vorbildlich Proben an verschiedenen Stellen.

Am Abend hält der Einsatzleiter Colonel Philippe Nardin (Chef de mission des relations internationales, Membre de la Direction de la Défense et de la Sécurité civile française) eine Abschlussrede und dankt allen Teilnehmern. Anschließend gibt es ein Büffet und wir haben die Möglichkeit unsere Erfahrungen aus der Übung mit den ausländischen Kollegen auszutauschen.

Am Freitag Morgen fährt der luxemburger Konvoi nach Hause Richtung Norden, wo er am Abend ankommt.

Tanja Agosta (GPR)



Konvoi nach Hause



EIN NICHT ALLTÄGLICHER EINSATZ

Schwergewichtiger Mann mit Rettungskorb gerettet

An einem Samstagmorgen gegen 08.00 Uhr im Dezember 2008 wurde der Zivilschutz aus Lintgen zu einem Einsatz nach Reckange bei Mersch beordert.

Beim Eintreffen fanden die Rettungskräfte der Ambulanz Lintgen einen jungen Mann vor, der in seinem Bett im ersten Stockwerk eines Einfamilienhauses lag. Nach der Erstversorgung entschlossen sich die Sanitäter aufgrund bestehender Kreislaufprobleme beim Patienten

und einem Körpergewicht von über 150 kg den Notarzt (SAMU) und den „Sauvetage“ der BNS aus Lintgen zu alarmieren.

Von der Leitstelle des 112 („Administration des Services de Secours“) wurde anschließend der „Sauvetage“ aus Lintgen und der SAMU aus Luxemburg nachalarmiert. Bedingt dadurch dass es sich um einen schwergewichtigen Patienten handelte, wurde auch der Spezialkrankswagen, der in Esch stationiert ist, sofort mitalarmiert.

Nachdem der „Sauvetage“ eingetroffen war, bemerkte dieser rasch, dass sich das zu enge Treppenhaus für den Abtransport nicht eignen würde.

Infolge dessen wurde der Kran aus Lintgen und ein Spezialbergungskorb der Gruppe GRIMP („Groupe de Recherche et d'Intervention en Milieu Périlleux“) der Berufsfeuerwehr Luxemburg angefordert um den Unglücklichen mittels Höhenrettungstechnik aus dem Fenster seines Schlafzimmers zu bergen.

Des Weiteren wurde noch der Bereitschaftsdienst der Feuerwehr aus Mersch zur Unterstützung angefordert.

Minuten später ragte der Kranausleger über das Dach des Hauses und beförderte so den Spezialbergungskorb zum hinteren Hausgiebel wo sich das Schlafzimmerfenster im 1. Stock befand. Dieser Rettungskorb mit einer Tragfähigkeit von 770 kg ist konzipiert zum Fixieren am Lasthaken eines Hubschraubers und dient unter anderem auch zur Evakuierung von Menschen aus Notlagen.

Der Patient, der mittlerweile vom SAMU-Team bestens versorgt war, wurde anschließend mittels Tragetücher, die quer unter ihn geschoben wurden, aus dem Bett zum Fenster getragen. Dort wurde er auf die Höhe der Fensterbank gehoben und auf eine eingeschnittene Holzplatte geschoben, die einerseits als Übergangsbrücke zwischen Fensterbank und Rettungskorb und andererseits als Gleitfläche diente.

Unter Begleitung von zwei Mitgliedern der Gruppe „GRIMP“ wurde der Mann im Rettungskorb vom Kran über das Dach des Hauses zur Strasse befördert, wo bereits ein Krankenwagen der PC mit spezieller Trage, die für Patienten bis 350kg ausgelegt ist, auf ihn wartete.

Anschließend wurde der Patient unter der Betreuung des SAMU-Teams mit dem Spezialkrankswagen in das Krankenhaus eingeliefert.

An der Rettungsaktion beteiligten sich außerdem Kantonalinspektor Jos Sinner, der Zivilschutz aus Lintgen, Mitglieder der Gruppe „GRIMP“ der Berufsfeuerwehr und eine Einheit der Feuerwehr aus Mersch.

Text: **Lynn Risch, Mirco Bonetti**

Fotos: **Roland Rinnen**



SCHWERER VERKEHRSUNFALL ZWISCHEN CONSDORF UND WOLPER – CI ECHTERNACH PROBTE DEN ERNSTFALL

Am Montag, dem 7. Juli 2008 kam es gegen 18.00 Uhr zu einem schweren Unfall auf der Strecke zwischen Wolper und Consdorf. Es regnete in Strömen und ein PKW mit 2 Insassen geriet ins Schleudern und rammte einen vollbesetzten Minibus einer Baufirma. Dieser kippte um. Zwei Insassen des Minibusses wurden, da sie nicht angeschnallt waren, aus dem Fahrzeug geschleudert, im Minibus selbst befanden sich 4 Verletzte, die sich nicht mehr aus eigener Kraft befreien konnten.

Eine Passantin, die sich gerade auf der zur Strasse parallel verlaufenden Fahrradpiste befand, informierte die Notrufzentrale 112. Diese alarmierte sofort das Einsatzzentrum Echternach welches mit sämtlichen Einsatzfahrzeugen ausrückte. Von der Alarmierung bis zum Eintreffen des ersten Rettungswagens an der Einsatzstelle vergingen 9 Minuten. Die Mannschaft verschaffte sich zuerst einen Überblick über die Lage und teilte die Verletzten in die drei Kategorien U1, U2 und U3 ein. Anschließend gab sie über Funk eine korrekte Rückmeldung an die Leitstelle 112.

Währenddessen kamen die restlichen Einsatzkräfte an Ort und Stelle an. Die Einsatzleitung entschied sich zum Aufbau des Poste Medical Avancé (PMA) um die Verletzten erstversorgen zu können.

Die Einsatzkräfte teilten sich in mehrere Mannschaften auf:

- Versorgung der im Minibus eingeklemmten Verletzten,
- Versorgung der beiden herausgeschleuderten Personen,

- Versorgung der beiden Schwerverletzten im PKW,
- Bergungsmannschaft (Sauvetage),
- Personal im PMA.

Da die Besatzungen der beiden Ambulanzen mit mehreren Schwerverletzten zu tun hatten stießen sie schnell an ihre Grenzen. Nachdem aber der PMA einsatzbereit war (das Aufbauen und Organisieren braucht seine Zeit) und dank der exemplarischen Einsatzleitung, wurden sie trotzdem in einem zu tolerierenden Zeitrahmen Herr der Lage.

Als erstes wurden die beiden Verletzten, die ins Feld geschleudert worden waren, zum PMA gebracht. Nach und nach wurden zuerst die Verletzten des Minibusses geborgen und anschließend die des PKW. Die Bergung des mit der Stange verletzten Fahrers des Kleinwagens erwies sich als äußerst schwierig, da das Verletzungsmuster äußerst kompliziert war – er wurde als Letzter geborgen.

Nach etwa einer Stunde harter Arbeit waren sämtliche Verletzte geborgen, erstversorgt und zum Abtransport bereit.

Sinn und Zweck dieser Übung:

Die Übung war nicht angekündigt. Es ging vor allem darum zu testen, ob bei einem Großschadensereignis genug Rettungskräfte des Centre d'Intervention Echternach mobilisierbar sind. Die besten Einsatzfahrzeuge nützen bekanntlich nichts wenn keiner da ist, der sie bedient oder fahren kann.



Der Minibus transportierte Metallstangen auf einem Dachgepäckträger, die nicht gut gesichert waren. Eine dieser Stangen durchstieß die Windschutzscheibe des PKW und verletzte den Fahrer schwer



Aus dem Minibus herausgeschleuderte Person



Versorgen des schwerverletzten Fahrers des PKW. Dieses erwies sich als äußerst schwierig



Raumenge im Minibus



Verletzter am Eingang zum PMA

Auch ging es darum die Reaktion der ersten Mannschaft vor Ort zu beobachten. Wird sich gleich auf den ersten Verletzten gestürzt und dieser versorgt oder wird sich ein Überblick über die Lage verschafft und ein „Tri à l'avant“ eingeleitet? Letzteres funktionierte sehr gut.

Bewusst wurde auf Anwesenheit eines Notarztes verzichtet um die Rettungskräfte ohne professionelle Anleitung arbeiten zu lassen.

Schlussfolgerungen:

Ein Unfall dieser Größenordnung ist nur nach allen Regeln der Kunst zu bewältigen wenn genug Personal vor Ort ist und dieses von einer kompetenten Einsatzleitung geleitet wird. Wichtig ist das Zusammenarbeiten mehrerer Einsatzzentren, da vor allem am Tag akuter Personalmangel besteht. (Die Einsatzzentren aus Echternach, Junglinster und Larochette organisieren in regelmäßigen Abständen solche gemeinsame Übungen.)

Die vielen praktischen Übungen, die in den letzten Jahren im Centre d'Intervention Echternach abgehalten wurden, tragen ihre Früchte. Was vor einigen Jahren noch im Chaos endete ist jetzt ein strukturierter Einsatzablauf. Die vielen Manifestationen bei denen ein PMA eingerichtet wird (Springprozession, Marathon usw.) tragen viel zu dieser Routine bei.

Jeff Herr
Instruktor Sekurismus

FIRST RESCUE EVENT

De Centre de Secours Mamer an de Service d'Incendie et de Sauvetage vu Mamer invitéieren iech härzlech op d'Porte Ouverte den 5. Juli 2009 zu Mamer.

Mir presentéieren iech Ween aus dem Rettungswiesen a suergen dofir dass ären Hunger an Duuscht gestëllt gëtt. Verschidden Aussteller suergen op hieere Stänn ausserdem fir interaktiv Animatioun.

Den TRT Mamer oganiséiert ausserdem an dësem Kader hier éischt Rescue Challenge, déi dir net dërft verpassen. An dësem Concours geet et fir déi national an international Equipen drëm eng ageklemmte Persoun an 20 Minutten aus engem accidentéierten Auto ze befreien. Dobai bewerten international Riichter an d'Virgehensweis vun de Sauveteuren an den Emgang mam Patient. D'Zil vum Concours ass et virun allem, dass d'Equipen an Zuschauer sech mat aneren Equipen austauschen a nei Sauvetagetechniken kennenléieren. D'Challenge start moies um 9h00 an dauert bis owes 18h00. Dir fannt weider Detailer zum Concours a Fotoen vun anere Concoursen bei www.trtmamer.lu.

Mir freeën eis iech de 5. Juli 2009 bei eis ze begréissen an hoffen op e flotten Dag!



NORUFF OP DEN HÄR RAYMOND FISCHBACH

Mat Trauer a mat schwéierem Häerzen si mer gewuer gin, datt de Raymond eis den 1. Januar 2009 am Alter vun 79 Joer fir ëmmer verlooss huet. Hien wor den Grënner vum Grupp vun de Fräschleit an der Protection Civile an hiren Chef vu Januar 1971 bis Oktober 1989, dono wor hien Preposé an der Ecole Nationale vun der Protection Civile zu Schëmpech vu Januar 1990 bis Januar 1996.



No engem tragëschem Accident, Enn vun den 60er Joeren, deen op engem Tauchasaz geschitt wor, huet hien d'Wichtigkeet erkannt fir eng straff Struktur, baséiert op Wëssen a Kënnen an dem Beräich vun der Waasserrettung, zu Lëtzebuerg ze schafen.

Hien as am Frankräich forméiert gin, an huet dun hei zu Lëtzebuerg déi Strukturen geschafen, déi haut nach als Basis hir Richtegkeet hun.

An sengem Liewen wor Tauchen, niewent der Famill an sengem Beruff als Radiotechniker bei RTL, déi Beschäftegung, déi säin Een an Alles wor.

Niewent dem Tauchen an der Protex wor hien Grënnungsmitglied vun der FLASSA (Taucherfederatioun). Hien huet sech, als Tauch-Moniteur an als Chef vun den hommes-grenouilles, eng Eier gemaach fir datt seng Leit sech am beschte Liicht konnte no baussen weisen. Seng Uspréich un eis, datt mir ons konnten Taucher vun der Protex nennen, woren héich gestallt, an d'Laat déi hien geluecht hat war net fir all Leit erreechbar. Wa mir deemools seng strikt Regeln als jonk Kärelen munchmol an der Ausbildung nach net verstanen hunn, dann as dat Haut ganz anescht. Haut wësse mir, besonnesch wann et erëm e bëssi méi enk gi war, wat hien ons wollt soen, an dann taucht hien an eisem Geescht nach mat.

Net nëmmen an der Technik an um Asaz wor hien kompetent, ma och mat senger flotter Ennerwaasserfotographie huet hien säin Hobby an seng Ennerwaasserwelt mat Heem gehol.

Bei der nächster Plongée am bloe Mier wäerte mir säi Sproch, dono beim Pastisdrénken, dann e bëssi änneren:

Mir wäerten dann net nëmmen e Schotz fir den Neptun an d'Mier schëdden, ma och dann een fir dech, Raymond.

Roland Disiviscour

Chef vum Grupp vun den Taucher

ARRETES DE NOMINATIONS ET DE DEMISSIONS

- En date du 26 août 2008, démission honorable de ses fonctions d'instructeur en matière de sauvetage a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Emmanuel Schweitzer** de Bettembourg. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 17 septembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre de secours de Larochette a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Marc Nicolay** de Larochette. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 17 septembre 2008, démission honorable de ses fonctions d'instructeur en sauvetage a été accordée, pour limite d'âge, à **Monsieur Paul Hendel** d'Esch-sur-Alzette. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 13 novembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef du centre de secours d'Esch-sur-Alzette a été accordée, pour limite d'âge, à **Monsieur Robert Meyer** d'Esch-sur-Alzette. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 14 novembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre de secours de Pétange a été accordée, pour limite d'âge, à **Monsieur Roland Doemer** de Steinfort. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 25 novembre 2008, **Monsieur Jean-Pierre Weirich** a été nommé instructeur en secourisme à partir du 26 novembre 2008 jusqu'à la mise en vigueur du nouveau règlement grand-ducal por-

tant sur l'instruction de la population et des volontaires et au plus tard jusqu'à l'âge de 66 ans.

- En date du 8 décembre 2008, démission honorable de ses fonctions de membre du groupe d'hommes-grenouilles a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Marco Schmitz** de Berlé. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 8 décembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef de section adjoint du groupe d'alerte de la protection civile, a été accordée, pour limite d'âge, à **Monsieur Mathias Weiz**. Par le même arrêté ont été démissionnés sur leurs demandes, **Monsieur Armand Goergen et Monsieur Jean-Claude Wagner**. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré aux intéressés.**
- En date du 8 décembre 2008, **Monsieur Claude Meyers** de Dudelange a été nommé aux fonctions d'agent-opérateur du groupe d'alerte de la protection civile.
- En date du 8 décembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef de section du groupe d'alerte de la protection civile a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Guy Burger**. Monsieur Burger continuera à remplir les fonctions d'agent-opérateur du même groupe.
- En date du 8 décembre 2008, **Monsieur Jean-Paul Feilen**, chef de section adjoint du groupe d'alerte de la protection civile a été nommé aux fonctions de chef de section du même groupe. **Madame Désirée Schaus et Monsieur Louis Muller**, agents-opérateurs du groupe d'alerte ont été nommés chefs de section adjoints du groupe d'alerte.
- En date du 8 décembre 2008, démission honorable de ses fonctions de chef du centre de secours de Junglinster a été accordée, sur sa

- demande, à **Monsieur Paul Schroeder** d'Olingen. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
- En date du 22 décembre 2008, **Madame Jeanine Hammer-Blau** a été nommée instructeur en secourisme à partir du 28 décembre 2008 jusqu'à la mise en vigueur du nouveau règlement grand-ducal portant sur l'instruction de la population et des volontaires et au plus tard jusqu'à l'âge de 66 ans.
 - En date du 7 janvier 2009, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre de secours d'Esch-sur-Alzette a été accordée, pour limite d'âge, à **Madame Jeanine Hammer-Blau** d'Esch-sur-Alzette. Par le même arrêté démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre de secours d'Esch-sur-Alzette a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Albert Baulesch**. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré aux intéressés.**
 - En date du 7 janvier 2009, démission honorable de ses fonctions de chef du centre de secours de Remich a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Paul Kettenhofen**. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
 - Le 7 janvier 2009, démission honorable de ses fonctions de chef-adjoint du centre de secours de Wiltz a été accordée, sur sa demande, à **Monsieur Alfred Grisius** de Wiltz. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
 - En date du 13 janvier 2009, **Monsieur Marcel Esch** de Bascharage a été nommé aux fonctions de chef-adjoint du centre de secours de Pétange.
 - Le 13 janvier 2009, **Monsieur Roland Wagner** de Waldbillig a été nommé aux fonctions de chef-adjoint du centre de secours de Larochette.
- Le 15 janvier 2009, démission honorable de ses fonctions d'instructeur en matière de secourisme a été accordée, sur sa demande, à Monsieur **David Pires** de Lintgen. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressé.**
 - Le 31 janvier 2009, démission honorable de ses fonctions de chef du centre de secours de Schengen a été accordée, pour limite d'âge, à **Madame Annick Michels-Back** de Remerschen. **Le titre honorifique des fonctions exercées à la protection civile a été conféré à l'intéressée.** **Monsieur Paul Floerchinger**, chef-adjoint du centre de secours de Schengen, a été nommé aux fonctions de chef du même centre. **Madame Sandra Gloden-Nestler** et **Monsieur Frank Schumacher** ont été nommés aux fonctions de chefs-adjoints du centre de secours de Schengen.
 - Le 2 mars 2009, **Monsieur Roland Bock**, chef-adjoint du centre de secours de Troisvierges, a été nommé aux fonctions de chef dudit centre de secours.
 - En date du 5 mars 2009, **Monsieur Paul Floerchinger** a été nommé aux fonctions de chef du centre de secours de Remich.

LIENS INTERNET

Administration des services de secours	www.112.public.lu
BNS Lintgen	www.bns.lu
Protection Civile européenne	http://ec.europa.eu/environment/civil/index.htm
CS Belvaux	www.pcbieles.org
CS Bettembourg	www.cibett.lu
CS Bigonville	www.ci-bigonville.lu
CS Diekirch	www.protexdikrich.info
CS Dudelange	www.cid.lu
CS Esch/Alzette	www.spea.lu
CS Hosingen	www.cihosingen.lu
CS Junglinster	www.ciju.org
CS Kayl	www.pckayl.lu
CS Larochette	www.ci-larochette.lu
CS Mamer	www.protexmamer.lu
CS Mertert	www.cimw.lu
CS Pétange	www.protexpetange.lu
CS Rédange	www.pcreiden.lu
CS Schiffflange	www.spschiffflange.com
CS Steinfort	www.cist.lu
CS Wiltz	www.ciwiltz.lu
Groupe canin	www.groupecanin.lu
Groupe de support psychologique	www.suppsy.lu
Etat	www.etat.lu
Police Grand-Ducale	www.police.public.lu
FNSP (Féd. Nat. des Sapeurs-Pompiers)	www.pompjeesverband.lu
Pharmacie de garde	www.pharmacie.lu
Entente des Hôpitaux luxembourgeois	www.ehl.lu
Croix Rouge Luxembourgeoise	www.croix-rouge.lu
Clinique d'Eich	www.clinique-eich.lu
Assoc. des médecins et médecins-dentistes	www.ammd.lu
Gefahrengutdaten	www.ericards.net